|  |  |
| --- | --- |
| Európsky parlament2019 – 2024 |  |

<Commission>{EMPL}Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci</Commission>

<RefProc>2020/2008</RefProc><RefTypeProc>(INI)</RefTypeProc>

<Date>{09/10/2020}9.10.2020</Date>

<TypeAM>POZMEŇUJÚCE NÁVRHY</TypeAM>

<RangeAM>301 – 579</RangeAM>

<TitreType>Návrh správy</TitreType>

<Rapporteur>Beata Szydło</Rapporteur>

<DocRefPE>(PE657.302v01-00)</DocRefPE>

<Titre>Starnutie starého kontinentu – možnosti a výzvy súvisiace s politikou v oblasti starnutia po roku 2020</Titre>

<DocRef>(2020/2008(INI))</DocRef>

AM\_Com\_NonLegReport

<RepeatBlock-Amend><Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>301</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Anne Sander</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 1. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby bojovali proti diskriminácii starších ľudí, najmä v oblasti zamestnanosti, a prispievali k pozitívnemu vnímaniu staroby v spoločnosti; | 1. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby bojovali proti diskriminácii starších ľudí, najmä v oblasti zamestnanosti, a prispievali k pozitívnemu vnímaniu staroby v spoločnosti ***a dbali pri tom na sociálne začlenenie starších osôb***; |

Or. <Original>{FR}fr</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>302</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sara Skyttedal</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 1. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby bojovali proti diskriminácii starších ľudí, najmä v oblasti zamestnanosti, a prispievali k pozitívnemu vnímaniu staroby v spoločnosti; | 1. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby bojovali proti diskriminácii starších ľudí, najmä v oblasti zamestnanosti, a prispievali k pozitívnemu vnímaniu staroby v spoločnosti***, a aby bojovali proti obrazu starších ľudí ako bremena***; |

Or. <Original>{SV}sv</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>303</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Jordi Cañas, Atidzhe Alieva-Veli</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 1. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby bojovali proti diskriminácii starších ľudí, najmä v oblasti zamestnanosti, a prispievali k pozitívnemu vnímaniu staroby v spoločnosti; | 1. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby bojovali proti diskriminácii starších ľudí, ***predovšetkým žien a*** najmä v oblasti zamestnanosti, a prispievali k pozitívnemu vnímaniu staroby v spoločnosti; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>304</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Dominique Bilde, France Jamet</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 1. vyzýva ***Komisiu a*** členské štáty, aby bojovali proti diskriminácii starších ľudí, najmä v oblasti zamestnanosti, a prispievali k pozitívnemu vnímaniu staroby v spoločnosti; | 1. vyzýva členské štáty, aby bojovali proti diskriminácii starších ľudí, najmä v oblasti zamestnanosti, a prispievali k pozitívnemu vnímaniu staroby v spoločnosti; |

Or. <Original>{FR}fr</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>305</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***1a.*** ***víta návrh Komisie týkajúci sa smernice o rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom pracovníkov a opatrovateľov a v tejto súvislosti zdôrazňuje význam individuálnych práv na dovolenku a pružné formy organizácie práce na pomoc pracujúcim osobám pri zosúladení súkromného a pracovného života; domnieva sa, že na účely budúceho rozvoja by cieľom malo byť postupné rozširovanie opatrovateľskej dovolenky***1a***,* *a vyzýva na rozšírenie nárokov o tých, ktorí si musia vziať dovolenku na starostlivosť o iné závislé osoby než deti;*** |
|  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  | 1a ***Ako sa vyzýva v jeho legislatívnom uznesení z 20. októbra 2010 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/85/EHS o zavedení opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci tehotných pracovníčok a pracovníčok krátko po pôrode alebo dojčiacich pracovníčok, Ú. v. EÚ 70 E, 8.3.2012, s. 162, https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=uriserv:OJ.CE.2012.070.01.0162.01.SLK&toc=OJ:C:2012:070E:TOC*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>306</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***1a.*** ***zdôrazňuje význam primeraných, spoľahlivých a porovnateľných údajov ako základu politík a opatrení na riešenie demografických výziev; vyzýva Komisiu, aby zrevidovala štatistický rámec EÚ tým spôsobom, že zvýši hornú vekovú hranicu pre zber údajov, zaistí zahrnutie osôb žijúcich v ústavoch a rozdelí údaje podľa pohlavia a veku, pričom sa v plnej miere dodržia normy v oblasti súkromia a základných práv;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>307</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Daniela Rondinelli, Chiara Gemma</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***1a.*** ***vyjadruje hlboké znepokojenie nad tým, že veľký počet starších ľudí v EÚ má naďalej nedostatočný prístup k sociálnej ochrane; vyjadruje hlboké poľutovanie nad tým, že pre minimálne úrovne dôchodkov a nedostatočný alebo nulový prístup k starostlivosti môže byť obrovský počet starších ľudí nútený žiť v chudobe a sociálnom vylúčení; domnieva sa, že vo všetkých členských štátoch sa musia stanoviť minimálne úrovne dôchodkov nad hranicou relatívnej chudoby;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>308</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***1a.*** ***vyjadruje poľutovanie nad existujúcimi rozdielmi v dôchodkoch žien a mužov a žiada Komisiu a členské štáty, aby predložili konkrétne opatrenia na ich riešenie vrátane boja proti rozdielom v odmeňovaní žien a mužov a zvyšovania miery zamestnanosti žien prostredníctvom opatrení na vyváženie pracovného a súkromného života a boja proti neistej a neformálnej práci, ako aj zabezpečenia minimálneho príjmu pre všetkých;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>309</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Daniela Rondinelli, Chiara Gemma</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***1b.*** ***zdôrazňuje, že predĺženie zákonného veku odchodu do dôchodku nepredstavuje vhodný nástroj na riešenie a vyriešenie súčasnej hospodárskej a sociálnej krízy, pretože by mohlo viesť k ďalšiemu zhoršeniu základných práv starších pracovníkov;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>310</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***1b.*** ***vyzýva Komisiu, aby pri posudzovaní uplatňovania smernice 2004/113/ES, ktorou sa vykonáva zásada rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami v prístupe k tovaru a službám, vzala do úvahy prípady diskriminácie;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>311</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***1c.*** ***pripomína, že vyššia miera pôrodnosti si vyžaduje lepšie pracovné príležitosti, stabilné zamestnanie a bývanie, dôstojné pracovné a životné podmienky, pružné formy organizácie práce, veľkorysú rodinnú podporu a platenú rodičovskú dovolenku pre oboch rodičov, kvalitnú starostlivosť o deti už od nízkeho veku a rovnomerné rozdelenie neplatenej starostlivosti a povinností v domácnosti medzi mužov a ženy; zdôrazňuje, že vzhľadom na demografické zmeny a predpokladané zvýšenie strednej dĺžky života je kľúčové zabezpečiť zvýšenie plnohodnotnej účasti žien na trhu práce bez prestávok a prerušení kariéry alebo prechodov na prácu na kratší úväzok a na dočasnú prácu, pretože to bude mať vplyv na zníženie rizika chudoby žien v starobe; naliehavo preto vyzýva členské štáty, aby urýchlene a v plnej miere transponovali a vykonávali smernicu o rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom, a vyzýva ich, aby išli nad rámec minimálnych noriem stanovených v uvedenej smernici;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>312</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1 d (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***1d.*** ***vyjadruje poľutovanie nad existujúcimi rozdielmi v dôchodkoch žien a mužov a žiada Komisiu a členské štáty, aby predložili konkrétne opatrenia na ich riešenie vrátane boja proti rozdielom v odmeňovaní žien a mužov a zvyšovania miery zamestnanosti žien prostredníctvom opatrení na vyváženie pracovného a súkromného života a boja proti neistej a neformálnej práci, ako aj zabezpečenia minimálneho príjmu pre všetkých;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>313</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1 e (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***1e.*** ***konštatuje, že sa očakáva, že počet obyvateľov v produktívnom veku sa zníži, čo by mohlo viesť k zvýšenému tlaku na verejné rozpočty; zdôrazňuje, že pre to, aby sa tejto situácii zabránilo, má zásadný význam zvýšenie miery zamestnanosti žien; vyjadruje poľutovanie nad nízkou mierou zamestnanosti žien narodených mimo EÚ a požaduje konkrétne kroky s cieľom zvýšiť zamestnanosť žien z rôznych prostredí;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>314</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1 f (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***1f.*** ***zdôrazňuje, že investície do služieb starostlivosti sú nevyhnutné, pretože nielen zvýšia mieru zamestnanosti žien, poskytnú pracovné príležitosti v rámci formálnej ekonomiky pre neformálnych opatrovateľov a podporia rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom žien, ale zároveň zlepšia životné podmienky starších ľudí prostredníctvom investícií do zariadení dlhodobej starostlivosti, opatrení na zlepšenie duševného zdravia a boj proti izolácii a opatrení na predchádzanie násiliu na starších ženách a na boj proti nemu, ako aj prostredníctvom investovania do zdravia a vzdelávania ľudí, a to s cieľom zabezpečiť, aby ostali aktívni a v dobrom zdravotnom stave aj vo vyššom veku; vyzýva Komisiu, aby predložila európsku dohodu o starostlivosti a európsky program pre opatrovateľov zamerané na prechod na hospodárstvo starostlivosti zahŕňajúce príslušné investície a právne predpisy na úrovni EÚ, a s komplexným prístupom ku všetkým potrebám a službám v oblasti starostlivosti, so stanovením minimálnych noriem a kvalitatívnych usmernení pre starostlivosť počas celého života, aj v prípade detí, starších ľudí a osôb s dlhodobými potrebami, a to s cieľom identifikovať a uznať rôzne druhy neformálneho poskytovania starostlivosti v Európe a okrem iného zaručiť finančnú podporu pre opatrovateľov, primerané obdobia dovolenky a cenovo dostupné služby; vyzýva Komisiu a Radu, aby zostavili údaje rozčlenené podľa pohlavia podľa druhu poskytovanej starostlivosti a zaviedli ciele týkajúce sa starostlivosti o starších ľudí a ľudí so závislými osobami podobné barcelonským cieľom týkajúcim sa starostlivosti o deti;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>315</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1 g (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***1g.*** ***zdôrazňuje, že ekologická aj digitálna transformácia musia byť spravodlivé a nesmie sa pri nich na nikoho zabudnúť; žiada najmä investície do zručností a vzdelávania s cieľom preklenúť rozdiely medzi ženami a mužmi v digitálnej oblasti;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>316</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1 h (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***1h.*** ***vyjadruje znepokojenie nad migračnými tokmi európskych mladých ľudí do tretích krajín a z vidieka do mestských oblastí; zdôrazňuje, že na riešenie týchto migračných modelov a na predchádzanie s nimi súvisiacemu poklesu populácie v produktívnom veku je nevyhnutné poskytnúť mladým ľuďom príležitosti zamestnať sa doma; konštatuje, že akékoľvek potenciálne zvýšenie pôrodnosti bude jednoducho viesť k ďalšej migrácii, ak sa táto situácia nebude náležite riešiť;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>317</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1 i (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***1i.*** ***zdôrazňuje, že na zabezpečenie väčšieho počtu príležitostí pre ženy vo vidieckych oblastiach je nevyhnutné zachovať existujúci podprogram venovaný na tento účel v nasledujúcom viacročnom finančnom rámci (VFR); žiada najmä poskytovanie podpory ženám poľnohospodárkam prostredníctvom opatrení na podporu prístupu k pôde, podporu usídľovania a pokrytie sociálneho zabezpečenia;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>318</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1 j (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***1j.*** ***požaduje zvýšenie investícií do služieb vo vidieckych oblastiach, ktoré by pritiahli mladšie ženy a zvýšili kvalitu života starších ľudí žijúcich v týchto oblastiach, najmä starších žien;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>319</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1 k (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***1k.*** ***poukazuje na to, že kríza spôsobená ochorením COVID-19 poukázala na existujúce nerovnosti a nedostatky, pokiaľ ide o rodovú rovnosť a ľudské práva žien, a to aj vo vzťahu k starším ženám; zdôrazňuje, že staršie ženy často tvoria väčšinu obyvateľov v zariadeniach dlhodobej starostlivosti, ktoré sa v mnohých krajinách stali ohniskami nákazy z dôvodu nedostatku zdrojov na zaručenie ich bezpečnosti a ochrany; vyzýva členské štáty, aby preskúmali poskytovanie starostlivosti o staršie osoby v rôznych prostrediach a zabezpečili kvalitu života starších žien vrátane prístupu k službám starostlivosti a zdravotnej starostlivosti a k ekonomickej nezávislosti;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>320</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1 l (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***1l.*** ***zdôrazňuje, že zvýšenie strednej dĺžky života pri narodení zvyšuje tlak na služby dlhodobej starostlivosti, ktoré boli navrhnuté v odlišných demografických podmienkach a ktoré v súčasnosti musia zodpovedať potrebám staršej spoločnosti v oblasti zdravia a starostlivosti; požaduje preto zvýšenie prostriedkov určených na tento účel s cieľom uspokojiť zvýšený dopyt vyplývajúci z týchto potrieb;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>321</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 1 m (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***1m.*** ***žiada Komisiu, aby do nadchádzajúcej zelenej knihy o starnutí a dlhodobej vízii pre vidiecke oblasti zahrnula návrhy Parlamentu;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>322</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 2</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 2. vyzýva Komisiu a Radu, aby ***stanovili rok dôstojného starnutia*** s cieľom posilniť medzigeneračné väzby a bojovať proti osamelosti v starobe; zdôrazňuje význam tejto iniciatívy nielen v kontexte demografických zmien, ale aj pandémie koronavírusu, ktorá ***najviac*** zasiahla starších ľudí; | 2. ***zdôrazňuje, že zelená a digitálna transformácia a transformácia v oblasti starostlivosti musia byť spravodlivé a nesmie sa pri nich na nikoho zabudnúť;*** vyzýva Komisiu a Radu, aby ***urýchlene vykonali závery Rady o ľudských právach, účasti a životných podmienkach seniorov v ére digitalizácie vrátane vytvorenia platformy pre účasť a dobrovoľníctvo po skončení pracovného života, podpory medzigeneračných výmen, začlenenia kapitoly o právach starších osôb do nadchádzajúcej zelenej knihy o starnutí a kapitoly o samostatnosti a nezávislosti starších osôb do pripravovaného akčného plánu o vykonávaní Európskeho piliera sociálnych práv*** s cieľom posilniť medzigeneračné väzby a bojovať proti osamelosti v starobe; zdôrazňuje význam tejto iniciatívy nielen v kontexte demografických zmien, ale aj pandémie koronavírusu, ktorá ***osobitne tvrdo*** zasiahla starších ľudí; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>323</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 2</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 2. vyzýva Komisiu a Radu, aby stanovili rok ***dôstojného*** starnutia s cieľom posilniť medzigeneračné väzby a bojovať proti osamelosti ***v starobe***; zdôrazňuje význam tejto iniciatívy nielen v kontexte demografických zmien, ale aj pandémie koronavírusu, ktorá ***najviac*** zasiahla starších ľudí; | 2. vyzýva Komisiu a Radu, aby stanovili rok ***medzigeneračnej solidarity a sociálnej súdržnosti, ktorý bude dopĺňať a rozvíjať ciele a ducha Európskeho dňa solidarity medzi generáciami a Európsky rok aktívneho*** starnutia ***a solidarity medzi generáciami 2012, a to*** s cieľom posilniť medzigeneračné väzby a bojovať proti osamelosti ***a sociálnemu vylúčeniu***; zdôrazňuje význam tejto iniciatívy nielen v kontexte demografických zmien, ale aj pandémie koronavírusu, ktorá ***osobitne*** zasiahla ***zraniteľné skupiny, okrem iného*** starších ľudí; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>324</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Miriam Lexmann</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 2</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 2. vyzýva Komisiu a Radu, aby stanovili rok dôstojného starnutia s cieľom posilniť medzigeneračné väzby a bojovať proti osamelosti v starobe; zdôrazňuje význam tejto iniciatívy nielen v kontexte demografických zmien, ale aj pandémie koronavírusu, ktorá najviac zasiahla starších ľudí; | 2. vyzýva Komisiu a Radu, aby stanovili rok dôstojného starnutia ***s cieľom zvýšiť informovanosť o problémoch, ktorým čelia starší ľudia, a o stratégiách na ich zmiernenie, ako aj*** s cieľom posilniť medzigeneračné väzby a bojovať proti osamelosti v starobe; zdôrazňuje význam tejto iniciatívy nielen v kontexte demografických zmien, ale aj pandémie koronavírusu, ktorá najviac zasiahla starších ľudí; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>325</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sandra Pereira</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 2</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 2. vyzýva Komisiu a Radu, aby stanovili rok ***dôstojného*** starnutia s cieľom ***posilniť medzigeneračné väzby a bojovať proti osamelosti v starobe***; ***zdôrazňuje význam tejto iniciatívy nielen v kontexte demografických zmien, ale aj pandémie koronavírusu, ktorá najviac zasiahla starších ľudí;*** | 2. vyzýva Komisiu a Radu, aby stanovili rok starnutia ***s právami*** s cieľom ***prehĺbiť v každom členskom štáte poznatky o situácii, ktorej čelí táto sociálna skupina, zlepšiť spoločenské porozumenie dlhovekosti, čo by malo výrazne prispieť k odstráneniu stereotypov a predsudkov, odstrániť rozdiely a podporiť solidaritu medzi generáciami, a tým budovať spoločnosť pre všetky vekové skupiny***; |

Or. <Original>{PT}pt</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>326</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas, Maria Walsh, Helmut Geuking</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 2</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 2. vyzýva Komisiu a Radu, aby stanovili rok dôstojného starnutia s cieľom posilniť medzigeneračné väzby ***a*** bojovať proti osamelosti v starobe; zdôrazňuje význam tejto iniciatívy nielen v kontexte demografických zmien, ale aj pandémie koronavírusu, ktorá najviac zasiahla starších ľudí; | 2. vyzýva Komisiu a Radu, aby stanovili rok dôstojného starnutia s cieľom posilniť medzigeneračné väzby***,*** bojovať proti osamelosti v starobe ***a riešiť otázky sexuálneho zdravia***; zdôrazňuje význam tejto iniciatívy nielen v kontexte demografických zmien, ale aj pandémie koronavírusu, ktorá najviac zasiahla starších ľudí; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>327</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tomáš Zdechovský</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 2</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 2. vyzýva Komisiu a Radu, aby stanovili rok dôstojného starnutia s cieľom posilniť medzigeneračné väzby a bojovať proti osamelosti v starobe; zdôrazňuje význam tejto iniciatívy nielen v kontexte demografických zmien, ale aj pandémie koronavírusu, ktorá najviac zasiahla starších ľudí; | 2. vyzýva Komisiu a Radu, aby stanovili rok dôstojného starnutia s cieľom posilniť medzigeneračné väzby a bojovať proti osamelosti v starobe; zdôrazňuje význam tejto iniciatívy nielen v kontexte demografických zmien, ale aj pandémie koronavírusu, ktorá najviac zasiahla starších ľudí ***a ľudí, ktorí sa o nich starajú***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>328</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sara Skyttedal</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 2</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 2. vyzýva ***Komisiu a Radu, aby stanovili rok*** dôstojného starnutia ***s cieľom posilniť medzigeneračné väzby a bojovať*** proti osamelosti v starobe; zdôrazňuje význam ***tejto*** iniciatívy nielen v kontexte demografických zmien, ale aj pandémie koronavírusu, ktorá najviac zasiahla starších ľudí; | 2. vyzýva ***členské štáty, aby pracovali na zaistení*** dôstojného starnutia***, posilnení medzigeneračných väzieb a boji*** proti osamelosti v starobe; zdôrazňuje význam ***takejto*** iniciatívy nielen v kontexte demografických zmien, ale aj pandémie koronavírusu, ktorá najviac zasiahla starších ľudí; |

Or. <Original>{SV}sv</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>329</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 2 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***2a.*** ***považuje postoj k životu, v ktorom sa zohľadňujú súvislosti starnutia a príslušnosti k pohlaviu, za krok vpred v politike v oblasti starnutia; takisto považuje prijatie vekového a rodového hľadiska, v rámci ktorého sa vekové a rodové hľadisko stávajú nevyhnutnou metódou a nástrojom pri vytváraní politiky vo všetkých príslušných oblastiach (hospodárstvo, sociálna oblasť, zamestnanosť, verejné zdravie, bezpečnosť potravín, práva spotrebiteľov, digitálny program, rozvoj vidieka a miest, atď.), za spôsob ako napredovať pri vytváraní väčšieho sociálneho začlenenia a sociálnej súdržnosti; poukazuje na to, že vek a kvalita starostlivosti sú záležitosťou rodovej rovnosti;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>330</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 2 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***2b.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby pracovali s ukazovateľmi rodovej rovnosti vo všetkých oblastiach politiky a na všetkých úrovniach riadenia, a to na základe práce Európskeho inštitútu pre rodovú rovnosť (EIGE), a nabáda na začatie posúdení vplyvu politík členských štátov na rodovú rovnosť, najmä pri navrhovaní pracovných a dôchodkových reforiem; zdôrazňuje, že poskytovanie údajov Eurostatu by malo zahŕňať uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti pri usmerňovaní politík;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>331</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 2 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***2c.*** ***pripomína, že rozdiely v dôchodkoch žien a mužov vyplývajúce z rozdielov v odmeňovaní žien a mužov dosahujú 37 % a vyplývajú z nahromadených nerovností počas celého pracovného života žien a z období neprítomnosti na trhu práce, ktoré sú ženám vnútené v dôsledku viacerých foriem nerovnosti a diskriminácie; zdôrazňuje, že vzhľadom na demografické zmeny je potrebné urýchlene riešiť tento rozdiel, pretože jeho vplyv budú staršie ženy pociťovať ešte dlho;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>332</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 2 d (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***2d.*** ***poukazuje na to, že v záujme riešenia nižšej miery účasti žien na trhu práce musia štáty v plnej miere vykonávať barcelonské ciele v oblasti starostlivosti a ísť nad ich rámec, pričom je nutné zabezpečiť pokrytie potrieb v oblasti starostlivosti prostredníctvom investícií do univerzálnych, kvalitných a prístupných služieb starostlivosti zameraných na človeka;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>333</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 3. vyzýva Komisiu***, aby vypracovala stratégiu činnosti zameranú na*** starších ***ľudí, ktorá zohľadní rozmanitosť a zložitosť situácie starších ľudí;*** | 3. vyzýva Komisiu ***a členské štáty, aby sa aktívne zapojili do medzinárodného úsilia o podporu a ochranu práv*** starších ***osôb a aktívneho a zdravého starnutia vrátane úsilia otvorenej pracovnej skupiny OSN pre starnutie obyvateľstva a úsilia EHK OSN o splnenie záväzkov Madridského medzinárodného akčného plánu pre problematiku starnutia a jeho regionálneho vykonávacieho plánu pre Európu, ako sa uvádza vo vyhlásení ministrov prijatom v Lisabone v roku 2017;*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby pri plnení cieľov udržateľného rozvoja venovali plnohodnotnú pozornosť starším osobám, hoci mnohé ciele nie sú výslovne zamerané na staršie osoby;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>334</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 3. vyzýva Komisiu, aby vypracovala ***stratégiu činnosti zameranú na starších ľudí, ktorá*** zohľadní rozmanitosť a zložitosť situácie starších ľudí; | 3. vyzýva Komisiu, aby vypracovala ***európsky akčný plán o starnutí obyvateľstva, ktorý bude možným výsledkom*** ***zelenej knihy o starnutí a v ktorom*** zohľadní rozmanitosť a zložitosť situácie starších ľudí ***a zásady rodovej rovnosti, nediskriminácie a solidarity medzi generáciami;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>335</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 3. vyzýva Komisiu, aby vypracovala ***stratégiu činnosti zameranú na starších ľudí, ktorá zohľadní*** rozmanitosť a zložitosť situácie ***starších ľudí***; | 3. vyzýva Komisiu, aby vypracovala ***európsky akčný plán pre demografické zmeny a solidaritu medzi generáciami a rámec pre koordináciu politík zameraných na riešenie demografických výziev*** ***a aby pri tom zohľadnila*** rozmanitosť a zložitosť situácie ***v konkrétnych vekových skupinách s osobitným dôrazom na otázku viacnásobnej diskriminácie***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>336</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Krzysztof Hetman, Jarosław Duda</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 3. vyzýva Komisiu, aby vypracovala stratégiu činnosti zameranú na starších ľudí, ktorá zohľadní rozmanitosť a zložitosť situácie starších ľudí; | 3. vyzýva Komisiu, aby vypracovala stratégiu činnosti zameranú na starších ľudí, ktorá zohľadní rozmanitosť a zložitosť situácie starších ľudí; ***takáto stratégia by mala byť sociálne inkluzívna a zameraná na umožnenie dôstojného, aktívneho a zdravého starnutia a mala by sa tvoriť za účasti samotných starších ľudí;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>337</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Cindy Franssen, Romana Tomc, Stelios Kympouropoulos, Ádám Kósa, Maria Walsh, Anne Sander, Dennis Radtke, Krzysztof Hetman, José Manuel Fernandes</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 3. vyzýva Komisiu, aby vypracovala stratégiu činnosti zameranú na starších ľudí, ktorá zohľadní rozmanitosť a zložitosť situácie starších ľudí; | 3. vyzýva Komisiu, aby vypracovala stratégiu činnosti zameranú na starších ľudí, ktorá zohľadní rozmanitosť a zložitosť situácie starších ľudí ***a ktorá bude v súlade s Dekádou zdravého starnutia Svetovej zdravotníckej organizácie***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>338</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Miriam Lexmann</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 3. vyzýva Komisiu, aby vypracovala stratégiu činnosti zameranú na starších ľudí, ktorá zohľadní rozmanitosť a zložitosť situácie starších ľudí; | 3. vyzýva Komisiu, aby vypracovala stratégiu činnosti zameranú na starších ľudí, ktorá zohľadní rozmanitosť a zložitosť situácie starších ľudí***, ako aj rozdiely v členských štátoch***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>339</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sandra Pereira</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 3. vyzýva Komisiu, aby vypracovala stratégiu činnosti zameranú na starších ľudí, ktorá ***zohľadní rozmanitosť a zložitosť situácie starších ľudí***; | 3. vyzýva Komisiu, aby vypracovala stratégiu činnosti zameranú na starších ľudí, ktorá ***bude odrážať posúdenie štúdií vykonaných na úrovni členských štátov***; |

Or. <Original>{PT}pt</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>340</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Dominique Bilde, France Jamet</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 3. vyzýva ***Komisiu***, aby ***vypracovala*** stratégiu činnosti zameranú na starších ľudí, ktorá zohľadní rozmanitosť a zložitosť situácie starších ľudí; | 3. vyzýva ***členské štáty***, aby ***vypracovali*** stratégiu činnosti zameranú na starších ľudí, ktorá zohľadní rozmanitosť a zložitosť situácie starších ľudí; |

Or. <Original>{FR}fr</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>341</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***3a.*** ***opakuje svoju výzvu členským štátom, aby bez ďalšieho odkladu prijali smernicu Rady o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na náboženské vyznanie alebo vieru, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu COM(2008)0426 final z 2. júla 2008, ktorá je nevyhnutná na boj proti všetkým druhom diskriminácie vo všetkých sférach spoločenského života a na boj proti viacnásobnej diskriminácii;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>342</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Jordi Cañas, Atidzhe Alieva-Veli</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***3a.*** ***zdôrazňuje, že pandémia COVID-19 preukázala potrebu zaviesť model EÚ, ktorý by podporoval základné práva starších osôb a zaručoval ich dôstojnosť; vyzýva Komisiu, aby vypracovala a prijala Európsku chartu na ochranu práv starších osôb vychádzajúcu z článku 25 Charty základných práv EÚ;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>343</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***3a.*** ***žiada, aby sa antidiskriminačná smernica prijala čo najskôr, a zdôrazňuje potrebu uznať viacnásobnú diskrimináciu, ktorej sú často v spoločnostiach vystavené staršie ženy, keďže sú vystavené diskriminácii na základe veku, pohlavia, zdravotného stavu a zdravotného postihnutia;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>344</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Lukas Mandl</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***3a.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vytvorili politický rámec, ktorý uľahčí prácu po dosiahnutí veku 60 rokov pre tých, ktorí chcú pracovať, najmä pre ženy, čo by zvýšilo ich príjmy počas celého života;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>345</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Atidzhe Alieva-Veli, Dragoș Pîslaru, Radka Maxová, Samira Rafaela</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***3a.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby propagovali a podporovali inkluzívny trh práce a spoločnosti umožňujúce rovnakú účasť a využívajúce zručnosti a schopnosti všetkých;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>346</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Romana Tomc, Krzysztof Hetman, Maria Walsh, Franc Bogovič, Anne Sander, Cindy Franssen</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***3a.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zrevidovali štatistiku vekových skupín s cieľom zhromaždiť viac údajov o životných podmienkach starších osôb v spoločnosti;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>347</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***3b.*** ***zdôrazňuje, že je dôležité požiadať Eurostat a inštitút EIGE, aby zhromažďovali komplexné rodovo špecifické údaje týkajúce sa rozdelenia času na starostlivosť, ako je harmonizované európske zisťovanie využívania času (HETUS), napríklad o ošetrovaní, práci v domácnosti a voľnom čase, s cieľom vykonávať pravidelné posudzovanie;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>348</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***3b.*** ***zdôrazňuje, že je potrebné lepšie vyšetrovať páchanie násilia na starších ľuďoch a predchádzať mu;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>349</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***3c.*** ***pripomína, že pandémia ešte viac zdôraznila rodový charakter starostlivosti, pričom veľká väčšina opatrovateľských povinností týkajúcich sa starších ľudí, osôb so zdravotným postihnutím a detí dopadá na ženy; vyzýva členské štáty, aby investovali do cenovo dostupných a kvalitných služieb starostlivosti o deti a dlhodobej starostlivosti, najmä do domácich služieb a komunitných služieb, s cieľom uľahčiť účasť žien na trhu práce a podporiť ženy v priebehu starnutia;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>350</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***3c.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby ratifikovali a vykonávali Dohovor Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>351</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3 d (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***3d.*** ***zdôrazňuje, že staršie ženy sú viac zaťažené vysokými nákladmi na dlhodobú starostlivosť, keďže stredná dĺžka života žien je vyššia, zatiaľ čo ich zdravotné výsledky na konci života sú horšie, čím sa zvyšuje ich potreba dlhodobej starostlivosti a pomoci; pripomína tiež, že ženy tvoria prevažnú väčšinu neformálnych opatrovateľov a najmä staršie ženy v produktívnom veku majú menej príležitostí v oblasti prístupu na trh práce a vytvárania vlastných dôchodkových nárokov;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>352</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sandra Pereira</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Podnadpis 7</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| ***Zdravotná*** bezpečnosť a ***starostlivosť o starších ľudí*** | ***Právo na zdravie, starostlivosť,*** bezpečnosť a ***kvalitu života*** |

Or. <Original>{PT}pt</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>353</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Podnadpis 7</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| Zdravotná ***bezpečnosť*** a starostlivosť o starších ľudí | Zdravotná a ***dlhodobá*** starostlivosť o starších ľudí |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>354</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Podnadpis 7</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| ***Zdravotná bezpečnosť*** a starostlivosť ***o starších ľudí*** | ***Zdravie*** a starostlivosť; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>355</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Margarita de la Pisa Carrión</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***3a.*** ***vyzýva Komisiu, aby aj v poslednej fáze bojovala proti stavom izolácie, zanedbanosti a opustenosti, ktorými trpia starší ľudia počas pandémie COVID-19, podporovaním kampaní na zvýšenie informovanosti a aktívnou podporou;*** |

Or. <Original>{ES}es</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>356</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Cindy Franssen, Romana Tomc, Stelios Kympouropoulos, Ádám Kósa, Maria Walsh, Anne Sander, Dennis Radtke, Krzysztof Hetman, José Manuel Fernandes</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 3 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***3a.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby prijali nové iniciatívy zamerané na lepšie politiky v oblasti prevencie chorôb a účinnejšie zásahy v oblasti zdravotnej starostlivosti s cieľom stimulovať proces zdravého starnutia;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>357</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 4</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 4. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali a prijali jednotnú definíciu odkázanosti, ktorá umožní individualizovať podporu a zachovať nezávislý spôsob života odkázanej osoby v sociálne prijateľných podmienkach; | 4. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali a prijali jednotnú definíciu odkázanosti, ktorá umožní individualizovať podporu a zachovať nezávislý spôsob života odkázanej osoby v sociálne prijateľných podmienkach; ***zdôrazňuje, že na vytvorenie účinných systémov starostlivosti o závislé osoby, najmä starších ľudí, je potrebné prijať jednotné vymedzenie a jednotný systém posudzovania stupňa závislosti;*** |

Or. <Original>{PL}pl</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>358</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 4</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 4. ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali a prijali jednotnú definíciu odkázanosti, ktorá umožní individualizovať podporu a zachovať nezávislý spôsob života odkázanej osoby v sociálne prijateľných podmienkach;*** | 4. ***zdôrazňuje potrebu poskytovať personalizovanú kvalitnú podporu*** ***odkázaným*** ***osobám, aby sa zaručilo plné využívanie ich práv vrátane práva na primeranú životnú úroveň, a to berúc do úvahy okrem iného osobitné potreby osôb s neurodegeneratívnymi chorobami, ako je napríklad Alzheimerova choroba a demencia, od diagnostiky až po liečbu a dlhodobú starostlivosť;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>359</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 4</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 4. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali a prijali ***jednotnú*** definíciu ***odkázanosti***, ktorá umožní individualizovať podporu a ***zachovať nezávislý spôsob života odkázanej osoby v sociálne prijateľných podmienkach***; | 4. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali a prijali ***spoločnú*** definíciu ***dlhodobej starostlivosti a podpory***, ktorá umožní individualizovať podporu a ***zaistí právo ľudí na samostatnosť a nezávislosť súbežne s tým, ako sa v ich živote objavia zdravotné komplikácie, potreby v oblasti starostlivosti a podpory a zdravotné postihnutia***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>360</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tomáš Zdechovský</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 4</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 4. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali a prijali jednotnú definíciu odkázanosti, ktorá umožní individualizovať podporu a zachovať nezávislý spôsob života odkázanej osoby v sociálne prijateľných podmienkach; | 4. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali a prijali jednotnú definíciu odkázanosti, ktorá umožní individualizovať podporu a zachovať nezávislý spôsob života odkázanej osoby v sociálne prijateľných podmienkach***, a to aj so zreteľom na potreby neformálnych opatrovateľov***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>361</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Romana Tomc</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 4</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 4. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali a prijali jednotnú definíciu odkázanosti, ktorá umožní individualizovať podporu a zachovať nezávislý spôsob života odkázanej osoby v sociálne prijateľných podmienkach; | 4. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali a prijali jednotnú definíciu odkázanosti ***od pomoci iných***, ktorá umožní individualizovať podporu a zachovať nezávislý spôsob života odkázanej osoby v sociálne prijateľných podmienkach; |

Or. <Original>{SL}sl</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>362</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sandra Pereira</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 4</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 4. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali a prijali jednotnú definíciu odkázanosti, ktorá umožní individualizovať podporu a ***zachovať nezávislý spôsob života odkázanej osoby v sociálne prijateľných podmienkach***; | 4. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali a prijali jednotnú definíciu odkázanosti, ***v ktorej sa*** ***zohľadnia všetky faktory, ktoré k nej prispievajú, a*** ktorá umožní individualizovať podporu a ***dosiahnuť pokrok v oblasti sociálneho začlenenia pre všetkých***; |

Or. <Original>{PT}pt</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>363</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Margarita de la Pisa Carrión</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 4</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 4. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali a prijali jednotnú definíciu odkázanosti, ktorá umožní individualizovať podporu a zachovať nezávislý spôsob života odkázanej osoby v sociálne ***prijateľných*** podmienkach; | 4. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali a prijali jednotnú definíciu odkázanosti, ktorá umožní individualizovať podporu a zachovať nezávislý spôsob života odkázanej osoby v sociálne ***optimálnych*** podmienkach; |

Or. <Original>{ES}es</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>364</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 4 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***4a.*** ***žiada taký prístup k otázke starnutia, ktorý by sa viac zakladal na právach, aby starší ľudia mohli konať ako subjekty disponujúce určitými právami, a nie ako objekty; okrem toho žiada prijatie prístupu založeného na právach, aby mali starší ľudia možnosť aktívne sa zúčastňovať na prijímaní rozhodnutí o výbere a návrhu opatrovateľských a sociálnych služieb a liečby, ktoré im budú poskytované vždy, keď to bude možné; navyše žiada, aby sa uplatňoval prístup založený na dopyte v súvislosti s poskytovaním akéhokoľvek typu opatrovateľských služieb, aby starší ľudia mohli žiť nezávisle dovtedy, kým si to budú želať;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>365</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Krzysztof Hetman, Jarosław Duda</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 4 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***4a.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby svoje kroky zamerali na predĺženie zdravého života starších ľudí, a v tejto súvislosti zdôrazňuje význam podpory zdravia a vzdelávania, prevencie chorôb a pravidelných vyšetrení;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>366</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Miriam Lexmann</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 4 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***4a.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby prijali súbor ukazovateľov prístupu a udržateľnosti systémov starostlivosti o starších ľudí, ako aj spoločný rámec kvality služieb starostlivosti o starších ľudí;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>367</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 4 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***4a.*** ***vyzýva členské štáty, aby zlepšili dostupnosť zdravotníckych a opatrovateľských služieb pre starších ľudí a ich rodiny napríklad prostredníctvom rozvoja služieb v domácnosti;*** |

Or. <Original>{PL}pl</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>368</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Romana Tomc, Krzysztof Hetman, Maria Walsh, Franc Bogovič, Anne Sander, Cindy Franssen</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 4 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***4a.*** ***vyzýva Komisiu, aby ambiciózne uplatňovala zásadu 18 Európskeho piliera sociálnych práv;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>369</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 4 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***4b.*** ***poukazuje na význam flexibilných foriem práce, ktoré ženám a mužom umožňujú zosúladiť pracovný a rodinný život, a na potrebu kampaní na zvyšovanie informovanosti o rovnakom rozdelení práce v domácnosti a starostlivosti a opatery, lepších investícií do infraštruktúry v oblasti starostlivosti a rovnocennej, neprenosnej a platenej materskej a otcovskej dovolenky s cieľom dosiahnuť pokrok v lepšom rozdelení platenej a neplatenej práce podľa pohlavia;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>370</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 4 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***4c.*** ***zdôrazňuje, že je potrebné bojovať proti rodovej segmentácii na trhu práce, najmä pokiaľ ide o dobre platenú kariéru orientovanú na budúcnosť, napríklad vo vede, strojárstve, technológiách a matematike (STEM), IKT a digitálnych odvetviach; zdôrazňuje význam vzdelávania v týchto oblastiach počas celého života, a to aj v prípade starších žien, s cieľom zvýšiť ich trvalú účasť na trhu práce;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>371</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 4 d (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***4d.*** ***poukazuje na to, že ženy vo veku od 65 rokov majú pred sebou menej rokov zdravého života než muži a že ženy čelia väčším ťažkostiam pri prístupe k zdravotníckym službám; vyzýva členské štáty, aby investovali do spoľahlivých a odolných systémov verejného zdravotníctva, ktoré zabezpečia všeobecne dostupnú zdravotnú starostlivosť, najmä základnú zdravotnú starostlivosť a lekársku a preventívnu liečbu a starostlivosť, a to s ohľadom na choroby, ktoré osobitne postihujú ženy, s cieľom zabezpečiť rovnaký prístup starších žien ku zdravotnej starostlivosti;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>372</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 5</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 5. vyzýva členské štáty, aby ***zabezpečili rovnaký prístup k*** službám ***lekárskej*** a inej starostlivosti***, zdravotnej starostlivosti a k zariadeniam starostlivosti*** bez diskriminácie z dôvodu veku; | 5. ***naliehavo*** vyzýva členské štáty, aby ***dodržiavali právo na zdravie zakotvené v článku 35 Charty základných práv Európskej únie zachovaním všeobecného a rovnakého prístupu k*** službám ***zdravotnej*** a inej starostlivosti***,*** ***vrátane rezidenčnej alebo komunitnej dlhodobej starostlivosti a paliatívnej starostlivosti,*** bez diskriminácie z dôvodu veku***,*** ***rasy, etnického pôvodu, príslušnosti k jazykovej alebo sociálnej skupine alebo sexuálnej orientácie, rodového vyjadrenia, rodovej identity alebo pohlavných znakov, alebo z akýchkoľvek iných dôvodov***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>373</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sandra Pereira</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 5</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 5. vyzýva členské štáty, aby ***zabezpečili*** rovnaký prístup k službám lekárskej a inej starostlivosti, ***zdravotnej starostlivosti a k zariadeniam starostlivosti*** bez diskriminácie z dôvodu veku; | 5. vyzýva členské štáty, aby ***podporovali verejné zdravotnícke služby, ktoré poskytujú*** rovnaký ***a všeobecný*** prístup k službám lekárskej a inej starostlivosti, ***a to aj na úrovni domácností,*** bez diskriminácie z dôvodu veku***, spoločenského postavenia alebo úrovne príjmov***; |

Or. <Original>{PT}pt</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>374</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Jordi Cañas, Atidzhe Alieva-Veli</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 5</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 5. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili rovnaký prístup k službám lekárskej a inej starostlivosti, zdravotnej starostlivosti a k zariadeniam starostlivosti bez diskriminácie z dôvodu veku; | 5. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili rovnaký prístup k službám lekárskej a inej starostlivosti, zdravotnej starostlivosti a k zariadeniam starostlivosti bez diskriminácie z dôvodu veku ***a zdravotného postihnutia vo všetkých geografických oblastiach***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>375</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 5</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 5. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili rovnaký prístup k službám ***lekárskej*** a inej starostlivosti***, zdravotnej starostlivosti a k zariadeniam starostlivosti*** bez diskriminácie z dôvodu ***veku***; | 5. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili rovnaký ***a všeobecný*** prístup k službám ***zdravotnej*** a inej starostlivosti bez diskriminácie z ***akéhokoľvek*** dôvodu; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>376</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Lina Gálvez Muñoz, Milan Brglez, Alicia Homs Ginel, Estrella Durá Ferrandis, Rovana Plumb, Evelyn Regner, Vilija Blinkevičiūtė, Marianne Vind</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 5 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***5a.*** ***zdôrazňuje, že investície do služieb starostlivosti sú nevyhnutné, pretože nielen zvýšia mieru zamestnanosti žien, poskytnú pracovné príležitosti v rámci formálnej ekonomiky pre predtým neformálnych opatrovateľov a podporia rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom žien, ale zároveň zlepšia životné podmienky starších ľudí prostredníctvom investícií do zariadení dlhodobej starostlivosti, opatrení na zlepšenie duševného zdravia a boj proti izolácii a opatrení na predchádzanie násiliu na starších ženách a na boj proti nemu, ako aj prostredníctvom investovania do zdravia a vzdelávania ľudí, a to s cieľom zabezpečiť, aby ostali aktívni a v dobrom zdravotnom stave aj vo vyššom veku;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>377</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 5 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***5a.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby sa aktívne zapájali do Dekády zdravého starnutia WHO vypracovaním plánov zdravého starnutia v EÚ obsahujúcich prístup k službám zdravotnej a inej starostlivosti, ale aj rozvoj podpory zdravia a prevencie; vyzýva Európsku komisiu, aby v rámci programu Horizont Európa vytvorila ambiciózny výskumný program v oblasti fyzického a duševného zdravia; nabáda členské štáty, aby v tejto súvislosti využívali finančné prostriedky z VFR a z nástroja Next Generation EU;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>378</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Daniela Rondinelli, Chiara Gemma</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 5 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***5a.*** ***zdôrazňuje, že je mimoriadne dôležité plne chrániť právo starších ľudí na starostlivosť a podporu, umožniť im prístup k cenovo dostupnej, kvalitnej a holistickej starostlivosti a podporným službám prispôsobeným individuálnym potrebám, ako aj podporovať dobré životné podmienky, samostatnosť, nezávislosť a začlenenie do komunity bez akejkoľvek formy diskriminácie; zdôrazňuje kľúčovú úlohu primerane financovaných systémov sociálnej ochrany, aby bola starostlivosť cenovo dostupná a skutočne prístupná;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>379</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 5 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***5a.*** ***požaduje viac zdrojov a výskumu, ako aj ďalší rozvoj existujúcich monitorovacích mechanizmov na riešenie diskriminácie na základe veku, keďže sa zriedka uznáva a rieši; uznáva, že v členských štátoch je potrebná väčšia informovanosť o diskriminácii na základe veku, a poukazuje na to, že by privítal príspevok Agentúry pre základné práva a nového inštitútu EIGE;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>380</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Atidzhe Alieva-Veli, Dragoș Pîslaru, Radka Maxová, Samira Rafaela</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 5 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***5a.*** ***vyzýva Komisiu, aby posilnila interoperabilitu systémov zdravotnej starostlivosti v EÚ a vytvorila pracovnú skupinu EÚ v oblasti zdravia; okrem toho vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili uplatňovanie práv pacientov pri cezhraničnej zdravotnej starostlivosti, ako aj dostupnosť bezpečných a cenovo dostupných liekov a prístup k nim;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>381</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 5 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***5a.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby chránili a podporovali sexuálne a reprodukčné práva a zaručili všeobecný prístup k službám a komoditám v oblasti sexuálneho a reprodukčného zdravia;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>382</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Lina Gálvez Muñoz, Milan Brglez, Alicia Homs Ginel, Estrella Durá Ferrandis, Rovana Plumb, Evelyn Regner, Vilija Blinkevičiūtė</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 5 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***5b.*** ***vyzýva Komisiu, aby predložila európsku dohodu o starostlivosti a európsky program pre opatrovateľov zamerané na prechod na hospodárstvo starostlivosti zahŕňajúce príslušné investície a právne predpisy na úrovni Únie, a s komplexným prístupom ku všetkým potrebám a službám v oblasti starostlivosti, so stanovením minimálnych noriem a kvalitatívnych usmernení pre starostlivosť počas celého života, aj v prípade detí, starších ľudí a osôb s dlhodobými potrebami, a to s cieľom identifikovať a uznať rôzne druhy neformálneho poskytovania starostlivosti a okrem iného zaručiť finančnú podporu pre opatrovateľov, primerané obdobia dovolenky a cenovo dostupné služby;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>383</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 5 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***5b.*** ***vyzýva na prijatie potrebných opatrení na podporu vyššej miery zamestnanosti žien, ako sú cenovo dostupná starostlivosť a starostlivosť o deti, primerané dĺžky rodičovskej dovolenky a flexibilita pracovného času a miesta práce aj pre mužov; poukazuje na to, že podľa prognóz OECD by celková konvergencia miery účasti mala za následok zvýšenie HDP na obyvateľa o 12,4 % do roku 2030;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>384</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 5 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***5b.*** ***vyzýva Európsku komisiu a členské štáty, aby uplatňovali prístup „zdravie vo všetkých politikách“ a posudzovali vplyv politických rozhodnutí na zdravie vo všetkých príslušných oblastiach;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>385</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 5 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***5c.*** ***pripomína, že ženy sú vystavené väčšiemu riziku chudoby v starobe ako muži a je u nich takmer dvakrát vyššia pravdepodobnosť, že budú v starobe žiť samy; domnieva sa, že by členské štáty mali zaviesť osobitné opatrenia na boj proti tomuto riziku a zaistiť primerané zabezpečenie pre staršie ženy vrátane opatrení, ako sú započítania za obdobia starostlivosti, primerané minimálne dôchodky, pozostalostné dávky a nároky na rodičovskú dovolenku pre mužov, s cieľom zabrániť feminizácii chudoby;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>386</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Lina Gálvez Muñoz, Milan Brglez, Alicia Homs Ginel, Estrella Durá Ferrandis, Rovana Plumb, Evelyn Regner, Vilija Blinkevičiūtė</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 5 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***5c.*** ***vyzýva Komisiu, aby zostavila údaje rozčlenené podľa pohlavia a podľa druhu poskytovanej starostlivosti a zaviedla ciele týkajúce sa starostlivosti o starších ľudí a ľudí so závislými osobami podobné barcelonským cieľom v oblasti starostlivosti o deti;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>387</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Lina Gálvez Muñoz, Milan Brglez, Alicia Homs Ginel, Estrella Durá Ferrandis, Rovana Plumb, Evelyn Regner, Vilija Blinkevičiūtė, Marianne Vind</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 5 d (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***5d.*** ***pripomína, že vyššia miera pôrodnosti si vyžaduje viac pracovných príležitostí, stabilné zamestnanie a bývanie, dôstojné pracovné a životné podmienky, pružné formy organizácie práce, veľkorysú rodinnú podporu a platenú rodičovskú dovolenku pre oboch rodičov, kvalitnú starostlivosť o deti už od nízkeho veku a rovnomerné rozdelenie neplatenej starostlivosti a povinností v domácnosti medzi mužov a ženy; zdôrazňuje, že vzhľadom na demografické zmeny a predpokladané zvýšenie strednej dĺžky života je kľúčové zabezpečiť plnohodnotnú účasť žien na trhu práce bez prestávok a prerušení kariéry alebo prechodov na prácu na kratší úväzok a na dočasnú prácu, pretože to zníži riziko chudoby žien v starobe; naliehavo preto vyzýva členské štáty, aby urýchlene a v plnej miere transponovali a vykonávali smernicu o rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom, a vyzýva ich, aby išli nad rámec minimálnych noriem stanovených v uvedenej smernici;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>388</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 5 d (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***5d.*** ***vyzýva na ďalší výskum osobitných zdravotných ťažkostí spojených so staršími ženami vrátane kampaní na zvyšovanie informovanosti o identifikovaní rozdielov v symptómoch chorôb súvisiacich s pohlavím; zdôrazňuje, že starnutie štruktúry obyvateľstva EÚ zvyšuje naliehavosť uplatňovania prístupu „zdravie vo všetkých politikách“; vyzýva EÚ a členské štáty, aby sa v plnej miere angažovali v Dekáde zdravého starnutia Svetovej zdravotníckej organizácie na roky 2020 – 2030, a zdôrazňuje, že znižovanie výskytu chorôb spojených s vekom má vo všeobecnosti pozitívny vplyv na ženy najmä z dôvodu dlhodobejšieho vystavenia žien zlým zdravotným podmienkam a ich tradičnej úlohy pri poskytovaní neformálnej starostlivosti a pomoci;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>389</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas, Maria Walsh, Helmut Geuking, Cindy Franssen, Brando Benifei</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 6</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 6. vyzýva členské štáty, aby posilnili pocit ***bezpečnosť*** starších ľudí okrem iného rozvojom digitálnych technológií, starostlivosti na diaľku a telemedicíny, ako aj vytvorením centier dennej starostlivosti v blízkosti škôl a materských škôl, čím sa podporia medzigeneračné väzby; | 6. vyzýva členské štáty, aby posilnili pocit ***bezpečnosti*** starších ľudí okrem iného rozvojom digitálnych ***a asistenčných*** technológií ***a investíciami do nich***, ***zdravotnej starostlivosti využívajúcej mobilné technológie,*** starostlivosti na diaľku a telemedicíny, ***ošetrovateľstva v domácnosti,*** ako aj vytvorením centier dennej starostlivosti v blízkosti škôl a materských škôl, čím sa podporia medzigeneračné väzby; ***používanie týchto technológií by malo byť v úplnom súlade s existujúcim rámcom ochrany údajov a vždy by sa mali náležite zohľadniť etické otázky týkajúce sa používania technológií v oblasti zdravia.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>390</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Ádám Kósa</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 6</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 6. vyzýva členské štáty, aby posilnili pocit ***bezpečnosť*** starších ľudí okrem iného rozvojom digitálnych technológií, starostlivosti na diaľku a telemedicíny, ako aj vytvorením centier dennej starostlivosti v blízkosti škôl a materských škôl, čím sa podporia medzigeneračné väzby; | 6. vyzýva členské štáty, aby posilnili pocit ***bezpečnosti*** starších ľudí okrem iného rozvojom digitálnych technológií, starostlivosti na diaľku a telemedicíny, ako aj vytvorením centier dennej starostlivosti v blízkosti škôl a materských škôl, ***a aby finančne podporovali zapájanie starých rodičov do starostlivosti o ich vnúčatá,*** čím sa podporia medzigeneračné väzby ***a členské štáty podnietia k výmene osvedčených postupov***; |

Or. <Original>{HU}hu</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>391</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Dominique Bilde, France Jamet</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 6</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 6. vyzýva členské štáty, aby posilnili pocit ***bezpečnosť*** starších ľudí ***okrem iného rozvojom*** digitálnych technológií***,*** starostlivosti na diaľku ***a telemedicíny, ako aj vytvorením centier dennej starostlivosti v blízkosti škôl a materských škôl, čím sa podporia medzigeneračné väzby***; | 6. vyzýva členské štáty, aby posilnili pocit ***bezpečnosti*** starších ľudí ***predovšetkým bojom proti násiliu, ktorého sú obeťami, ako aj využívaním*** digitálnych technológií ***a*** starostlivosti na diaľku; |

Or. <Original>{FR}fr</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>392</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Antonius Manders</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 6</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 6. vyzýva členské štáty, aby posilnili pocit ***bezpečnosť*** starších ľudí okrem iného rozvojom digitálnych technológií, starostlivosti na diaľku a telemedicíny, ako aj vytvorením centier dennej starostlivosti v blízkosti škôl a materských škôl, čím sa podporia medzigeneračné väzby; | 6. vyzýva členské štáty, aby posilnili pocit ***bezpečnosti*** starších ***a zdravotne postihnutých*** ľudí okrem iného rozvojom ***ľahko použiteľných a prístupných*** digitálnych technológií, starostlivosti na diaľku a telemedicíny, ako aj vytvorením centier dennej starostlivosti v blízkosti škôl a materských škôl, čím sa podporia medzigeneračné väzby; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>393</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 6</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 6. vyzýva členské štáty, aby ***posilnili pocit bezpečnosť starších ľudí okrem iného rozvojom*** digitálnych technológií, ***starostlivosti na diaľku a telemedicíny, ako aj vytvorením centier dennej starostlivosti v blízkosti škôl a materských škôl, čím sa podporia medzigeneračné väzby***; | 6. vyzýva ***Komisiu a*** členské štáty, aby ***ďalej skúmali možnosti využívania*** digitálnych technológií, ***ako sú starostlivosť na diaľku a telemedicína,*** ***najmä v regiónoch zasiahnutých demografickým poklesom a vo vzdialených regiónoch***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>394</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 6</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 6. vyzýva členské štáty, aby ***posilnili pocit bezpečnosť starších ľudí*** okrem iného rozvojom digitálnych technológií***, starostlivosti na diaľku a telemedicíny, ako aj vytvorením centier dennej starostlivosti v blízkosti škôl a materských škôl, čím sa podporia medzigeneračné väzby***; | 6. vyzýva členské štáty, aby ***využívali digitalizáciu*** okrem iného rozvojom digitálnych technológií ***v oblasti starostlivosti, lekárskej starostlivosti na podporu samostatnosti a nezávislosti, a aby zároveň zachovali offline možnosti prístupu k týmto službám***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>395</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 6 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***6a.*** ***požaduje rámcovú smernicu o dlhodobej starostlivosti, ktorá by stanovila základné zásady a poskytla kritériá založené na dôkazoch pre dostupnú kvalitnú dlhodobú starostlivosť a podporné služby v celej EÚ, zdôrazňujúc aspekty fyzického zdravia, psychologické a sociálne aspekty dlhodobej starostlivosti, a ktorá by tiež uľahčila uplatňovanie alternatívnych prístupov, ako je podpora prechodu na služby zamerané na jednotlivca a komunitné služby; zdôrazňuje, že pokiaľ ide o poskytovanie dlhodobej starostlivosti, cieľom musí byť vždy kvalita služieb;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>396</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 6 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***6a.*** ***je presvedčený, že každý by mal mať právo vybrať si kvalitné služby v oblasti starostlivosti, ktoré sú vhodné preňho a jeho rodinu; je presvedčený, že prístup k rozvoju služieb v oblasti starostlivosti by mal zohľadňovať všetky kategórie používateľov a rozdiely medzi nimi a širokú škálu preferencií typov služieb starostlivosti, ktoré vyžadujú; konštatuje, že služby v oblasti starostlivosti by sa mali rozvíjať tak, aby sa posilnila kontinuita starostlivosti, preventívnej zdravotnej starostlivosti, rehabilitácie a nezávislého života;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>397</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Jordi Cañas</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 6 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***6a.*** ***požaduje vytvorenie regulačného rámca, ktorý zaručí kvalitné služby starostlivosti a uľahčí využívanie diaľkovej starostlivosti a telemedicíny, a to poskytnutím právnych záruk zdravotníckym pracovníkom a stanovením potrebných požiadaviek na odbornú prípravu s cieľom zabezpečiť opateru a primárnu starostlivosť pre všetkých občanov EÚ bez ohľadu na ich vek, a to vo všetkých geografických oblastiach;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>398</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 6 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***6a.*** ***nabáda členské štáty, aby zriadili komunitné strediská starostlivosti a vytvorili príležitosti na dobrovoľníctvo a na celoživotné vzdelávanie zamerané na starších ľudí v blízkosti škôl a škôlok, a podporovali posilňovanie medzigeneračných väzieb podporovaním komunikácie medzi týmito službami;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>399</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 6 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***6a.*** ***vyzýva členské štáty, aby podporovali celoživotnú zdravotnú starostlivosť a prevenciu s cieľom zachovať maximálnu funkčnú kapacitu občanov, čím sa podporí aj zdravé starnutie;*** |

Or. <Original>{PL}pl</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>400</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Dominique Bilde, France Jamet</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 6 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***6a.*** ***vyzýva členské štáty, aby vytvorili centrá dennej starostlivosti v blízkosti škôl a materských škôl, čím sa podporia medzigeneračné väzby;*** |

Or. <Original>{FR}fr</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>401</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 6 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***6b.*** ***zdôrazňuje, že práca na kratší úväzok, ktorú zväčša vykonávajú ženy, nemôže byť ženskou cestou, hoci uľahčuje zosúladenie rodinného a pracovného života, pretože znamená aj menej kariérnych príležitostí, nižšie príjmy a dôchodky, nedostatočné využívanie ľudského kapitálu, a teda aj nižší hospodársky rast a prosperitu;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>402</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 6 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***6c.*** ***požaduje viac výskumu a viac finančných prostriedkov na výskum so zameraním na osobitné zdravotné ťažkosti spojené so staršími ženami a ich potrebami vrátane kampaní na zvyšovanie informovanosti s cieľom poskytovať informácie o rodových rozdieloch v chorobách a symptómoch;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>403</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 6 d (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***6d.*** ***zdôrazňuje, že je potrebné zlepšiť pracovné podmienky opatrovateľov, a naliehavo vyzýva členské štáty, aby takisto uznali úlohu neformálnych opatrovateľov tým, že zabezpečia ich prístup k sociálnemu zabezpečeniu a ich právo na dôchodkové nároky; vyzýva na predloženie návrhu odporúčania Rady o sociálnej ochrane a službách pre neformálnych opatrovateľov;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>404</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sandra Pereira</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 7</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 7. nabáda členské štáty ***na deinštitucionalizáciu starostlivosti o*** starších ľudí, ***keďže sa tým viac podnieti*** sociálne začlenenie ***a*** samostatnosť ***staršej osoby***; | 7. nabáda členské štáty***, aby*** ***vytvorili verejnú sieť podporných služieb a vybavenia*** ***pre*** starších ľudí, ***ktorá bude uspokojovať ich osobitné potreby vrátane pomoci doma, denných stacionárov a rekreačných stredísk a domovov, čím sa zabezpečí, aby sa starším ľuďom poskytla starostlivosť, ktorá bude podporovať ich*** sociálne začlenenie***,*** samostatnosť ***a kvalitu života;*** ***táto sieť by mala zohľadňovať aj technické potreby a práva opatrovateľov a asistentov závislých starších ľudí***; |

Or. <Original>{PT}pt</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>405</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Ádám Kósa</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 7</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 7. nabáda členské štáty na deinštitucionalizáciu starostlivosti o starších ľudí, keďže sa tým viac podnieti sociálne začlenenie a samostatnosť staršej osoby; | 7. nabáda členské štáty na deinštitucionalizáciu starostlivosti o starších ľudí, keďže sa tým viac podnieti sociálne začlenenie a samostatnosť staršej osoby; ***nabáda členské štáty, aby podporovali pružné, primerané a prispôsobené modely starostlivosti, a zdôrazňuje, že aktívne, zdravé starnutie a zamestnateľnosť starnúceho obyvateľstva sú nevyhnutné na zabezpečenie udržateľnosti systémov sociálneho zabezpečenia a starostlivosti;*** |

Or. <Original>{HU}hu</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>406</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 7</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 7. nabáda členské štáty ***na deinštitucionalizáciu starostlivosti o starších ľudí, keďže sa tým viac podnieti*** sociálne začlenenie a samostatnosť ***staršej osoby***; | 7. nabáda členské štáty***, aby rozvíjali komunitnú starostlivosť s cieľom*** ***podporovať*** sociálne začlenenie***, nezávislosť*** a samostatnosť ***starších osôb***; ***nabáda členské štáty, aby predovšetkým vyvinuli komunitné riešenia pre starších ľudí s demenciou;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>407</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Miriam Lexmann</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 7</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 7. nabáda členské štáty ***na deinštitucionalizáciu*** starostlivosti o starších ľudí***, keďže sa tým viac podnieti*** sociálne začlenenie a samostatnosť ***staršej osoby;*** | 7. nabáda členské štáty, aby ***pokročili smerom k deinštitucionalizácii*** starostlivosti o starších ľudí ***prostredníctvom rozvoja domácej a komunitnej starostlivosti s cieľom podporiť*** sociálne začlenenie***, nezávislosť*** a samostatnosť ***starších osôb; nabáda členské štáty, aby predovšetkým vyvinuli komunitné riešenia pre starších ľudí s demenciou***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>408</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tomáš Zdechovský</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 7</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 7. nabáda členské štáty na deinštitucionalizáciu starostlivosti o starších ľudí, keďže sa tým viac podnieti sociálne začlenenie a samostatnosť ***staršej osoby***; | 7. nabáda členské štáty na deinštitucionalizáciu starostlivosti o starších ľudí, keďže sa tým viac podnieti sociálne začlenenie a samostatnosť ***starších ľudí, a to so zreteľom na to, že potreba podporovať a umožniť existenciu neformálnych opatrovateľov je podmienkou tejto deinštitucionalizácie***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>409</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Atidzhe Alieva-Veli, Dragoș Pîslaru, Radka Maxová, Samira Rafaela</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 7</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 7. nabáda členské štáty ***na deinštitucionalizáciu*** starostlivosti o starších ľudí***, keďže*** sa tým viac podnieti sociálne začlenenie a samostatnosť ***staršej osoby***; | 7. nabáda členské štáty***, aby*** ***preskúmali možnosti trvalého prechodu z inštitucionálnej*** starostlivosti o starších ľudí ***na alternatívy založené na rodine a komunite, pretože*** sa tým viac podnieti sociálne začlenenie a samostatnosť ***starších ľudí***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>410</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Romana Tomc, Franc Bogovič</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 7</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 7. nabáda členské štáty na deinštitucionalizáciu starostlivosti o starších ľudí, keďže sa tým viac podnieti sociálne začlenenie a samostatnosť *staršej osoby*; | 7. nabáda členské štáty na deinštitucionalizáciu starostlivosti o starších ľudí, keďže sa tým viac podnieti sociálne začlenenie a samostatnosť ***starších ľudí, a na uľahčenie iniciatív občianskej spoločnosti a sociálnej ekonomiky idúcich týmto smerom***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>411</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 7</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 7. ***nabáda*** členské štáty ***na deinštitucionalizáciu starostlivosti o***starších ľudí***, keďže sa tým viac podnieti*** sociálne začlenenie ***a samostatnosť staršej osoby;*** | 7. ***vyzýva*** členské štáty***, aby podporovali rozvoj prostredia priaznivého pre*** starších ľudí***, ktoré bude viac podnecovať mobilitu, nezávislý život, samostatnosť a*** sociálne začlenenie***;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>412</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 7 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***7a.*** ***je presvedčený, že prístupnosť vyplýva z kombinácie nákladov a flexibility a že by preto malo existovať viacero verejných aj súkromných poskytovateľov služieb v oblasti starostlivosti, ako aj domáca starostlivosť a starostlivosť v prostredí podobnom domácemu; okrem toho sa domnieva, že rodinní príslušníci by mali buď dobrovoľne poskytovať starostlivosť, alebo byť dotovaní, aby mohli obstarať služby v oblasti starostlivosti;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>413</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sara Skyttedal</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 7 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***7a.*** ***zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť, aby starostlivosť o staršie osoby zostala v kompetencii jednotlivých štátov;*** |

Or. <Original>{SV}sv</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>414</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 7 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***7b.*** ***vyzýva Komisiu, aby podporovala ratifikáciu Dohovoru Medzinárodnej organizácie práce č. 189 členskými štátmi v záujme posilnenia práv európskych pracovníkov v domácnosti a opatrovateľov;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>415</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 7 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***7c.*** ***pripomína, že násilie páchané na starších ženách je aj porušovaním ľudských práv a že staršie ženy sú obeťami diskriminácie na základe veku aj sexizmu, že môžu byť uväznené v manželských vzťahoch, v ktorých dochádza k zneužívaniu, alebo znášať nepriaznivé následky zdravotného postihnutia, ako aj dehumanizačných stereotypov a sociálnych noriem; zdôrazňuje, že kategória starších žien by sa v boji proti násiliu páchanému na ženách nemala prehliadať, čo platí aj v prípade ratifikácie a vykonávania Istanbulského dohovoru a Pekinskej akčnej platformy a výsledkov ich hodnotiacich konferencií;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>416</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 7 d (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***7d.*** ***vyzýva Komisiu, aby predložila európsku stratégiu sociálnej ochrany na riešenie feminizácie chudoby s osobitným dôrazom na staršie ženy, najmä staršie ženy žijúce osamote, a aby v nadchádzajúcom akčnom pláne pre integráciu a začlenenie riešila ochranu starších žien ohrozených sociálnym vylúčením, chudobou a bezdomovectvom; ďalej vyzýva Komisiu, aby tomuto riziku venovala väčšiu pozornosť v rámci európskeho semestra;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>417</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sandra Pereira</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 8</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| ***8.*** ***vyzýva členské štáty, aby opatrovateľom a asistentom odkázaných starších ľudí poskytli odbornú podporu a zaviedli rôzne formy dočasnej pomoci na odľahčenie rodinných príslušníkov, ktorí opatrujú odkázanú staršiu osobu;*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. <Original>{PT}pt</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>418</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 8</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 8. vyzýva členské štáty, aby ***opatrovateľom a asistentom odkázaných starších ľudí poskytli*** odbornú podporu a zaviedli rôzne formy ***dočasnej*** pomoci na odľahčenie rodinných príslušníkov, ktorí opatrujú ***odkázanú*** staršiu osobu; | 8. vyzýva členské štáty, aby ***poskytovali*** odbornú podporu***, ako napríklad*** ***odbornú prípravu a partnerské poradenstvo, neformálnym*** ***opatrovateľom*** ***starších ľudí,*** ***ktorí*** ***potrebujú starostlivosť a pomoc,*** a ***aby*** zaviedli rôzne formy ***pravidelnej*** pomoci na odľahčenie rodinných príslušníkov, ktorí opatrujú staršiu osobu ***potrebujúcu starostlivosť a podporu, napríklad služby respitnej starostlivosti a služby dennej starostlivosti***; ***vyzýva členské štáty, aby vykonávali smernicu o rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom pre rodičov a opatrovateľov s cieľom zabezpečiť istotu príjmu neformálnym opatrovateľom, ktorí pre svoje povinnosti musia zredukovať svoje zamestnanie; zdôrazňuje, že poskytovanie neformálnej starostlivosti by malo byť dobrovoľnou voľbou a že by sa mali rozvíjať služby formálnej starostlivosti na odľahčenie záťaže neformálnych opatrovateľov;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>419</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Miriam Lexmann</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 8</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 8. vyzýva členské štáty, aby opatrovateľom a asistentom odkázaných starších ľudí poskytli odbornú podporu ***a zaviedli rôzne formy dočasnej pomoci na odľahčenie rodinných príslušníkov, ktorí opatrujú odkázanú staršiu osobu***; | 8. vyzýva členské štáty, aby opatrovateľom a asistentom odkázaných starších ľudí ***vrátane neformálnych opatrovateľov*** poskytli odbornú podporu; ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby prijali celoeurópsku definíciu neformálnej starostlivosti, ktorá by členským štátom umožnila prijať cielené stratégie na pomoc neformálnym opatrovateľom, uznať ich prínos k starostlivosti o starších ľudí a******predložiť návrhy na primerané odľahčujúce služby;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>420</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Romana Tomc, Maria Walsh, Franc Bogovič, Anne Sander</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 8</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 8. vyzýva členské štáty, aby opatrovateľom a asistentom odkázaných starších ľudí poskytli odbornú podporu a zaviedli rôzne formy dočasnej pomoci na odľahčenie rodinných príslušníkov, ktorí opatrujú odkázanú staršiu osobu; | 8. vyzýva členské štáty, aby opatrovateľom a asistentom odkázaných starších ľudí poskytli odbornú podporu a zaviedli rôzne formy dočasnej pomoci na odľahčenie rodinných príslušníkov, ktorí opatrujú odkázanú staršiu osobu***, a aby zároveň zaviedli nízkorizikové odborné činnosti na čiastočný úväzok pre starších ľudí, keď sú ešte zdraví a dokážu prevziať zodpovednosť***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>421</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 8</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 8. vyzýva členské štáty, aby opatrovateľom a asistentom odkázaných starších ľudí poskytli odbornú podporu a zaviedli rôzne formy dočasnej pomoci na odľahčenie rodinných príslušníkov, ktorí opatrujú odkázanú staršiu osobu; | 8. vyzýva členské štáty, aby opatrovateľom a asistentom odkázaných starších ľudí poskytli odbornú podporu a zaviedli rôzne formy dočasnej pomoci na odľahčenie rodinných príslušníkov, ktorí opatrujú odkázanú staršiu osobu***, čo prispeje k zvýšeniu kvality starostlivosti v domácnosti***; |

Or. <Original>{PL}pl</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>422</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tomáš Zdechovský</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 8</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 8. vyzýva členské štáty, aby opatrovateľom a asistentom odkázaných starších ľudí poskytli odbornú podporu a zaviedli rôzne formy dočasnej pomoci na odľahčenie rodinných príslušníkov, ktorí opatrujú odkázanú staršiu osobu; | 8. vyzýva členské štáty, aby opatrovateľom a asistentom odkázaných starších ľudí poskytli odbornú podporu ***a respitné služby*** a zaviedli rôzne formy dočasnej pomoci ***a podporných služieb*** na odľahčenie rodinných príslušníkov, ktorí opatrujú odkázanú staršiu osobu; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>423</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas, Maria Walsh, Helmut Geuking, Cindy Franssen, Ádám Kósa, Brando Benifei</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 8</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 8. vyzýva členské štáty, aby opatrovateľom a asistentom odkázaných starších ľudí poskytli odbornú podporu a zaviedli rôzne formy dočasnej pomoci na odľahčenie rodinných príslušníkov, ktorí opatrujú odkázanú staršiu osobu; | 8. vyzýva členské štáty, aby opatrovateľom a asistentom odkázaných starších ľudí poskytli odbornú podporu a zaviedli rôzne formy dočasnej pomoci na odľahčenie rodinných príslušníkov, ktorí opatrujú odkázanú staršiu osobu ***(vrátane pružných foriem organizácie práce)***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>424</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 8</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 8. vyzýva členské štáty, aby ***opatrovateľom a asistentom odkázaných starších ľudí poskytli odbornú podporu a zaviedli*** rôzne formy ***dočasnej pomoci na odľahčenie rodinných príslušníkov, ktorí opatrujú odkázanú staršiu osobu;*** | 8. vyzýva členské štáty, aby ***lepšie uznali hodnotu neformálnej starostlivosti a zlepšili sociálnu ochranu a***rôzne formy ***podpory neformálnych opatrovateľov;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>425</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 8 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***8a.*** ***zdôrazňuje, že poskytovanie kvalitnej starostlivosti v EÚ sa výrazne líši v rámci členských štátov a medzi nimi, medzi súkromným a verejným prostredím, mestskými a vidieckymi oblasťami a rôznymi vekovými skupinami; okrem toho poukazuje na to, že údaje o poskytovaní starostlivosti v EÚ sú dosť roztrieštené a že neexistuje holistický prístup k riešeniu všetkých demografických výziev, ktorým EÚ čelí, čoho výsledkom je tlak na verejné výdavky;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>426</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 8 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***8a.*** ***nabáda členské štáty, aby rozvíjali dobrovoľnícku činnosť a pomoc starším ľuďom, keďže to zohráva osobitnú úlohu v krízových situáciách, ako to dokazuje pandémia COVID-19;*** |

Or. <Original>{PL}pl</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>427</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 8 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***8b.*** ***vyzýva členské štáty, aby bojovali proti neistej a nedeklarovanej práci žien, ktorá spôsobuje vyššiu chudobu medzi ženami, najmä vo vyššom veku, a má negatívny vplyv na sociálne zabezpečenie žien aj na úrovne HDP v EÚ, a aby zabezpečili primeranú sociálnu ochranu pracovníkov;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>428</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 8 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***8c.*** ***pripomína zásadu 15 Európskeho piliera sociálnych práv a vyzýva Komisiu, aby prijala rámcovú smernicu o primeranom minimálnom príjme s osobitným zameraním na ženy vo veku odchodu do dôchodku, ktorá zohľadní nielen relatívne riziko pádu pod hranicu chudoby, ale aj referenčné rozpočty špecifické pre daný vek založené na koši tovarov a služieb;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>429</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sandra Pereira</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 9</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| ***9.*** ***vyzýva členské štáty, aby vytvorili pružné pracovné podmienky a zabezpečili prístup k rehabilitačným službám, čo bude motivovať starších pracovníkov, aby zostali na trhu práce;*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. <Original>{PT}pt</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>430</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 9</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| ***9.*** ***vyzýva členské štáty, aby vytvorili pružné pracovné podmienky a zabezpečili prístup k rehabilitačným službám, čo bude motivovať starších pracovníkov, aby zostali na trhu práce;*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>431</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Daniela Rondinelli, Chiara Gemma</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 9</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 9. vyzýva členské štáty, aby ***vytvorili pružné pracovné podmienky a zabezpečili prístup k rehabilitačným službám, čo bude motivovať*** starších pracovníkov***, aby zostali na trhu práce***; | 9. vyzýva členské štáty, aby ***zintenzívnili svoje úsilie o zabezpečenie dôstojných miezd a*** ***pracovných podmienok, bezpečného pracovného prostredia a rovnakého prístupu k rehabilitácii s cieľom plne chrániť hospodárske práva, zdravie a dobré životné podmienky všetkých*** starších pracovníkov; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>432</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tomáš Zdechovský</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 9</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 9. vyzýva členské štáty, aby vytvorili pružné pracovné podmienky a zabezpečili prístup k rehabilitačným službám, čo bude motivovať starších pracovníkov, aby zostali na trhu práce; | 9. vyzýva členské štáty, aby vytvorili pružné pracovné podmienky a zabezpečili prístup k rehabilitačným službám, čo bude motivovať starších pracovníkov, aby zostali na trhu práce***, a takisto pracovníkom umožní kombinovať pracovné a opatrovateľské povinnosti***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>433</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Ádám Kósa</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 9</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 9. vyzýva členské štáty, aby vytvorili pružné pracovné podmienky a zabezpečili prístup k rehabilitačným službám, čo bude motivovať starších pracovníkov, aby zostali na trhu práce; | 9. vyzýva členské štáty, aby vytvorili pružné pracovné podmienky a zabezpečili prístup k rehabilitačným službám, čo bude motivovať starších pracovníkov, aby zostali na trhu práce***, keďže aktívne starnutie je kľúčom k zdraviu***; |

Or. <Original>{HU}hu</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>434</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Miriam Lexmann</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 9</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 9. vyzýva členské štáty, aby vytvorili pružné pracovné podmienky a zabezpečili prístup k rehabilitačným službám, čo bude motivovať starších pracovníkov, aby zostali na trhu práce; | 9. vyzýva členské štáty, aby vytvorili pružné pracovné podmienky a zabezpečili prístup k rehabilitačným službám, čo bude motivovať starších pracovníkov, aby zostali na trhu práce***, ak chcú***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>435</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Cindy Franssen, Romana Tomc, Stelios Kympouropoulos, Ádám Kósa, Maria Walsh, Anne Sander, Dennis Radtke, Krzysztof Hetman, José Manuel Fernandes</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 9</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 9. vyzýva členské štáty, aby vytvorili pružné pracovné podmienky a zabezpečili prístup k rehabilitačným službám, čo ***bude motivovať starších pracovníkov***, aby zostali na trhu práce; | 9. vyzýva členské štáty, aby vytvorili pružné pracovné podmienky a zabezpečili prístup k rehabilitačným službám, čo ***by malo starším pracovníkom umožniť***, aby zostali ***mali naďalej dobré podmienky*** na trhu práce; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>436</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 9</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 9. vyzýva členské štáty, aby vytvorili ***pružné pracovné podmienky a zabezpečili prístup k rehabilitačným službám, čo bude motivovať starších pracovníkov, aby zostali na trhu práce***; | 9. vyzýva členské štáty, aby vytvorili ***rehabilitačné*** ***a reintegračné*** ***služby a stimuly pre osoby, ktoré sa vracajú na trh práce*** ***po prerušení kariéry v súvislosti so zdravím***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>437</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 9 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***9a.*** ***je presvedčený, že tí, ktorí plánujú, programujú a poskytujú služby starostlivosti, sú zodpovední za zohľadnenie potrieb používateľov a že starostlivosť o starších ľudí a osoby so zdravotným postihnutím sa musí plánovať a rozvíjať za účasti používateľov;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>438</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 9 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***9b.*** ***zdôrazňuje, že feminizácia chudoby je výsledkom niekoľkých faktorov vrátane rodových nerovností v kariérnom postupe, skutočnosti, že ženy sú často zamestnané na základe atypických zmlúv, chýbajúceho sociálneho zabezpečenia pre partnerov pomáhajúcich samostatne zárobkovo činným osobám a chudoby v domácnostiach, v ktorých čele je slobodná matka;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>439</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 9 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***9c.*** ***vyzýva Komisiu, aby ďalej posilňovala príjem žien v starobe tým, že bude podporovať členské štáty pri reformovaní ich dôchodkov z rodového hľadiska s cieľom zabezpečiť primerané a udržateľné dôchodky pre všetkých, pričom sa bude venovať osobitná pozornosť faktorom vedúcim k rozdielu v dôchodkoch a opatreniam na ich zníženie, ako je zavedenie kreditov na starostlivosť (dôchodkové kredity za prerušenie kariéry súvisiace so starostlivosťou), vypracovanie osobitných ustanovení o opatrovateľských dovolenkách alebo ochrana nárokov na dôchodok a iných sociálnych práv neformálnych opatrovateľov;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>440</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sandra Pereira</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 10</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 10. vyzýva členské štáty, aby vyškolili zdravotnícky personál, ošetrovateľov a asistentov s prihliadnutím na potreby starších ľudí; vyzýva členské štáty, aby pre čo najviac lekárskych a zdravotníckych povolaní zabezpečili odbornú prípravu v oblasti geriatrie; | 10. vyzýva členské štáty, aby vyškolili zdravotnícky personál, ošetrovateľov a asistentov s prihliadnutím na potreby starších ľudí; vyzýva členské štáty, aby pre čo najviac lekárskych a zdravotníckych povolaní zabezpečili odbornú prípravu v oblasti geriatrie; ***zdôrazňuje jasnú potrebu zvýšiť pomer medzi odborníkmi a používateľmi, aby bolo možné účinne reagovať na potreby starších ľudí a zabezpečiť pracovníkom v odvetví dôstojnú rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom;*** |

Or. <Original>{PT}pt</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>441</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 10</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 10. vyzýva členské štáty, aby vyškolili zdravotnícky personál, ošetrovateľov a asistentov s prihliadnutím na potreby starších ľudí; vyzýva členské štáty, aby pre čo najviac lekárskych a zdravotníckych povolaní zabezpečili odbornú prípravu v oblasti geriatrie; | 10. vyzýva členské štáty, aby ***primerane*** vyškolili zdravotnícky personál, ošetrovateľov a asistentov s prihliadnutím na potreby starších ľudí; vyzýva členské štáty, aby pre čo najviac lekárskych a zdravotníckych povolaní zabezpečili odbornú prípravu v oblasti geriatrie ***a aby zaistili prístup ku geriatrickým liekom na všetkých územiach***; ***vyzýva členské štáty, aby zabezpečili primerané pracovné podmienky v povolaniach v oblasti zdravotnej a inej starostlivosti ako prostriedok na zabezpečenie kvality poskytovanej starostlivosti;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>442</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Miriam Lexmann</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 10</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 10. vyzýva členské štáty, aby ***vyškolili zdravotnícky personál, ošetrovateľov a asistentov s prihliadnutím na potreby starších ľudí;*** vyzýva členské štáty, aby ***pre čo najviac lekárskych a zdravotníckych povolaní zabezpečili odbornú prípravu v oblasti geriatrie;*** | 10. vyzýva členské štáty, aby ***predložili politiky na zabezpečenie dostatočného počtu odborníkov v oblasti starostlivosti o starších ľudí vrátane lekárov, zdravotných sestier, profesionálnych opatrovateľov alebo asistentov starších osôb;*** vyzýva členské štáty, aby ***podporovali prípravné a kvalifikačné kurzy pre neformálnych opatrovateľov, ktorými sú najčastejšie rodinní príslušníci závislých osôb;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>443</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Atidzhe Alieva-Veli, Dragoș Pîslaru, Radka Maxová, Samira Rafaela</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 10</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 10. vyzýva členské štáty, aby vyškolili zdravotnícky personál, ošetrovateľov a asistentov s prihliadnutím na potreby starších ľudí; vyzýva členské štáty, aby pre čo najviac lekárskych a zdravotníckych povolaní zabezpečili odbornú prípravu v oblasti geriatrie; | 10. ***zdôrazňuje, že pandémia COVID-19 je dôkazom toho, aké je nevyhnutné, aby členské štáty mali spoľahlivé a inkluzívne zdravotnícke systémy odolné voči krízam;*** vyzýva členské štáty, aby vyškolili zdravotnícky personál, ošetrovateľov a asistentov s prihliadnutím na potreby starších ľudí; vyzýva členské štáty, aby pre čo najviac lekárskych a zdravotníckych povolaní zabezpečili odbornú prípravu v oblasti geriatrie; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>444</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 10</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 10. vyzýva členské štáty, aby ***vyškolili zdravotnícky personál,*** ošetrovateľov a asistentov ***s prihliadnutím na*** potreby starších ľudí; vyzýva členské štáty, aby pre čo najviac lekárskych a zdravotníckych povolaní zabezpečili odbornú prípravu v oblasti geriatrie; | 10. vyzýva členské štáty, aby ***zlepšili pracovné a zamestnanecké podmienky zdravotníckeho personálu,*** ošetrovateľov a asistentov***,*** ***ako aj neformálnych opatrovateľov, a investovali do ich vzdelávania a odbornej prípravy s cieľom lepšie uspokojiť*** potreby starších ľudí; vyzýva členské štáty, aby pre čo najviac lekárskych a zdravotníckych povolaní zabezpečili odbornú prípravu v oblasti geriatrie; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>445</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 10</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 10. vyzýva členské štáty, aby vyškolili zdravotnícky personál, ošetrovateľov a asistentov s prihliadnutím na potreby starších ľudí; vyzýva členské štáty, aby pre čo najviac lekárskych a zdravotníckych povolaní zabezpečili odbornú prípravu v oblasti geriatrie; | 10. vyzýva členské štáty, aby vyškolili zdravotnícky personál, ošetrovateľov a asistentov s prihliadnutím na potreby starších ľudí; ***vyzýva*** ***na vytvorenie stimulov motivujúcich na vstup do povolania opatrovateľa starších ľudí;*** vyzýva členské štáty, aby pre čo najviac lekárskych a zdravotníckych povolaní zabezpečili odbornú prípravu v oblasti geriatrie; |

Or. <Original>{PL}pl</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>446</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 10 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***10a.*** ***ďalej vyzýva Komisiu, aby vypracovala harmonizované definície a ukazovatele na úrovni EÚ na posúdenie prístupnosti, kvality a účinnosti služieb starostlivosti o osoby so zdravotným postihnutím a starších ľudí; vyzýva Komisiu, aby monitorovala ich vykonávanie a v prípade potreby presadzovala nápravné opatrenia;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>447</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Anne Sander</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 10 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***10a.*** ***vyzýva členské štáty, aby starším osobám zaručili dôstojnú životnú úroveň, a vyzýva ich preto, aby si vymieňali osvedčené postupy, najmä pokiaľ ide o stanovenie minimálnych starobných dôchodkov;*** |

Or. <Original>{FR}fr</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>448</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Atidzhe Alieva-Veli, Dragoș Pîslaru, Radka Maxová, Samira Rafaela</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 10 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***10a.*** ***vyzýva členské štáty, aby podporovali medzigeneračnú výmenu, a to okrem iného podporou dobrovoľníckej práce mladých ľudí so staršími ľuďmi;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>449</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 10 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***10a.*** ***vyzýva členské štáty, aby poskytli väčšiu ochranu starším ľuďom, ktorí sú zvlášť zraniteľní voči vírusovým infekciám vrátane ochorenia COVID-19;*** |

Or. <Original>{PL}pl</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>450</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Romana Tomc, Krzysztof Hetman, Maria Walsh, Franc Bogovič, Anne Sander, Cindy Franssen</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 10 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***10a.*** ***vyzýva Komisiu, aby vytvorila stratégiu EÚ pre opatrovateľov;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>451</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Podnadpis 7 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***Sociálna ochrana a sociálne začlenenie*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>452</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 10 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***10a.*** ***víta plány Komisie prijať akčný plán na vykonávanie Európskeho piliera sociálnych práv; zdôrazňuje, že tento pilier obsahuje zásady sociálnej ochrany, príjmu v starobe na dôstojný život a minimálneho príjmu; víta prácu Výboru pre sociálnu ochranu na nasledujúcej správe o primeranosti dôchodkov; žiada, aby akčný plán zahŕňal ciele v oblasti znižovania chudoby a sociálneho vylúčenia, a to aj medzi staršími osobami;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>453</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Romana Tomc, Krzysztof Hetman, Maria Walsh, Franc Bogovič, Anne Sander, Cindy Franssen</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 10 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***10b.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali a financovali medzigeneračné centrá, keďže môžu byť kľúčové pre boj proti diskriminácii na základe veku a pre sociálne začlenenie staršej osoby;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>454</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 10 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***10b.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podnikli primerané kroky s cieľom znížiť rozdiely v dôchodkoch žien a mužov;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>455</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 10 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***10b.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali odporúčania na zníženie rizika chudoby a sociálneho vylúčenia vo vyššom veku s osobitným zameraním na rozdiely v dôchodkoch žien a mužov, staršie osoby so zdravotným postihnutím, starších migrantov, starších Rómov, staršie osoby patriace k etnickým, rasovým, jazykovým alebo sexuálnym menšinám a iné skupiny, ktoré sú neprimerane postihnuté chudobou a sociálnym vylúčením; nabáda Výbor pre sociálnu ochranu, aby venoval viac analýz týmto skupinám, ktoré čelia vysokej miere chudoby a sociálneho vylúčenia;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>456</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 10 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***10c.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zvýšili nízku mieru účasti žien vo veku 50 až 64 rokov na trhu práce s cieľom znížiť ostatné rodové rozdiely v zamestnanosti; vyzýva najmä európsku sieť verejných služieb zamestnanosti, aby posúdila najlepšie spôsoby, ako podporiť staršie uchádzačky o zamestnanie v tom, aby sa vrátili na trh práce, a aby uskutočnila ďalší výskum toho, ako vytvoriť a prispôsobiť pracoviská pre staršie ženy a mužov;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>457</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 10 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***10c.*** ***varuje pred rizikom sociálnej izolácie a osamelosti, ktoré sa zintenzívnilo v dôsledku opatrení v oblasti udržiavania fyzických rozostupov v súvislosti s ochorením COVID-19; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby sa nad týmto rizikom zamysleli a riešili ho prostredníctvom výskumu, výmeny postupov a využívania štrukturálnych a investičných fondov EÚ na boj proti tomuto javu;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>458</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Podnadpis 8</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| ***Aktívny senior*** | ***Aktívne starnutie na trhu práce a mimo neho*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>459</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sandra Pereira</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Podnadpis 8</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| ***Aktívny senior*** | ***Účasť a začlenenie do spoločností*** |

Or. <Original>{PT}pt</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>460</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Podnadpis 8</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| ***Aktívny senior*** | ***Zamestnanosť a*** ***aktívne starnutie*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>461</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Margarita de la Pisa Carrión</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 10 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***10a.*** ***vyzýva členské štáty, aby už nevyužívali opatrenia na výber osôb, ako napríklad triedenie, ktorému boli vystavené staršie osoby počas aktuálnej pandémie COVID-19, čím sa porušili práva a základné zásady ako rovnaké práva na dôstojnosť a na život pre všetkých;*** |

Or. <Original>{ES}es</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>462</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Cindy Franssen, Romana Tomc, Stelios Kympouropoulos, Ádám Kósa, Maria Walsh, Anne Sander, Dennis Radtke, Krzysztof Hetman, José Manuel Fernandes</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 10 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***10a.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali najlepšie postupy týkajúce sa účinných transferov znalostí od starších pracovníkov k menej skúseným pracovníkom alebo nástupcom;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>463</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sandra Pereira</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 10 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***10a.*** ***naliehavo vyzýva členské štáty a Komisiu, aby podporovali programy, projekty a kroky, ktoré zvyšujú sociálne, kultúrne a politické zapojenie starších ľudí;*** ***v tejto súvislosti zdôrazňuje úlohu terénneho hnutia s priestorom na dobrovoľnú účasť, ktorá sa pohybuje od politického aktivizmu až po propagáciu hmotného a nehmotného dedičstva, a rozvoj herných, rekreačných a umeleckých činností ako prvku sociálneho zapojenia, kvalifikácie a medzigeneračnej výmeny a boja proti izolácii;*** |

Or. <Original>{PT}pt</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>464</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sandra Pereira</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 11</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 11. vyzýva členské štáty, aby ***rozšírili ponuku vzdelávania a integrácie orientovanú na starších ľudí vrátane online vzdelávania***; | 11. vyzýva členské štáty ***a Komisiu***, aby ***vypracovali*** ***formálne, neformálne a informálne vzdelávacie*** ***programy, projekty a opatrenia pre starších ľudí, ktoré poskytnú príležitosti na celoživotné vzdelávanie podporujúce celostný kultúrny rozvoj jednotlivcov;*** ***v tejto súvislosti zdôrazňuje význam zlepšenia*** ***digitálnych zručností starších ľudí nielen s cieľom pripraviť pôdu pre príležitosti na online vzdelávanie, ale najmä pre to, aký účinok by čoraz väčšie prepojenie malo v iných sférach života, ako je prístup k zdravotníckym službám a rodinný život***; |

Or. <Original>{PT}pt</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>465</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Jordi Cañas</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 11</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 11. vyzýva členské štáty, aby rozšírili ponuku vzdelávania a integrácie orientovanú na starších ľudí vrátane online vzdelávania; | 11. ***požaduje prístupné a cenovo dostupné programy v oblasti digitálnych zručností prispôsobené potrebám starších ľudí;*** vyzýva členské štáty, aby rozšírili ponuku vzdelávania a integrácie orientovanú na starších ľudí vrátane online vzdelávania ***a aby podporovali zvyšovanie ich zručností a ich rekvalifikáciu s cieľom uspokojiť potreby trhu práce, bojovať proti digitálnej priepasti a zabezpečiť, aby sa účinne prispôsobili a využívali inovačné metódy riadenia a digitálne riešenia, ako je práca na diaľku***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>466</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Atidzhe Alieva-Veli, Dragoș Pîslaru, Radka Maxová, Samira Rafaela</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 11</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 11. vyzýva členské štáty, aby rozšírili ponuku vzdelávania a integrácie orientovanú na starších ľudí vrátane online vzdelávania; | 11. ***zdôrazňuje, že vytvorenie a vykonávanie možností celoživotného vzdelávania prispôsobených veku je zásadne dôležitý a nevyhnutný prvok zlepšovania sociálnej a hospodárskej udržateľnosti a osobného blahobytu;*** vyzýva členské štáty, aby rozšírili ponuku vzdelávania a integrácie orientovanú na starších ľudí vrátane online vzdelávania; ***okrem toho vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali iniciatívy v oblasti zvyšovania úrovne zručností a rekvalifikácie, najmä pre zraniteľné skupiny;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>467</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 11</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 11. vyzýva členské štáty, aby rozšírili ponuku vzdelávania a integrácie orientovanú na starších ľudí vrátane online vzdelávania; | 11. vyzýva členské štáty, aby ***investovali do zručností a vzdelávania a*** rozšírili ponuku vzdelávania a integrácie orientovanú na starších ľudí ***bez ohľadu na to, či sú stále súčasťou trhu práce alebo už na dôchodku***, vrátane online vzdelávania ***alebo rozvoja nárokov na odbornú prípravu pracovníkov***; ***vyzýva Európsku komisiu, aby do aktualizácie akčného plánu digitálneho vzdelávania zahrnula konkrétne opatrenia zamerané na starších ľudí;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>468</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 11</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 11. vyzýva členské štáty, aby rozšírili ponuku vzdelávania a integrácie orientovanú na starších ľudí vrátane online vzdelávania; | 11. vyzýva členské štáty, aby rozšírili ponuku vzdelávania a integrácie orientovanú na starších ľudí vrátane online vzdelávania ***a projektov celoživotného vzdelávania, ako aj iniciatív v oblasti medzigeneračného bývania***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>469</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Miriam Lexmann</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 11</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 11. vyzýva členské štáty, aby rozšírili ponuku vzdelávania a integrácie orientovanú na starších ľudí vrátane online vzdelávania; | 11. vyzýva členské štáty, aby rozšírili ponuku vzdelávania a integrácie orientovanú na starších ľudí vrátane online vzdelávania; ***zdôrazňuje, že je potrebné posilniť digitálne zručnosti starších ľudí, ktoré im môžu pomôcť naplno tieto príležitosti využívať;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>470</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Romana Tomc, Franc Bogovič</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 11</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 11. vyzýva členské štáty, aby rozšírili ponuku vzdelávania a integrácie orientovanú na starších ľudí vrátane online vzdelávania; | 11. vyzýva členské štáty, aby rozšírili ponuku vzdelávania a integrácie orientovanú na starších ľudí ***ako používateľov aj ako poskytovateľov*** vrátane online vzdelávania ***a projektov celoživotného vzdelávania***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>471</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Anne Sander</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 11</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 11. vyzýva členské štáty, aby rozšírili ponuku vzdelávania a integrácie orientovanú na starších ľudí vrátane online vzdelávania; | 11. vyzýva členské štáty, aby rozšírili ponuku vzdelávania***, odbornej prípravy*** a integrácie orientovanú na starších ľudí vrátane online vzdelávania; |

Or. <Original>{FR}fr</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>472</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 11 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***11a.*** ***vyzýva členské štáty, aby vypracovali stratégie zamestnateľnosti a riadenia kariéry s cieľom pripraviť sa na starnúcu pracovnú silu a nestálejšie trhy práce vzhľadom na časté a hlboké zmeny na trhoch práce; zdôrazňuje, že takéto stratégie by mali obsahovať podporu vzdelávania, odbornej prípravy a celoživotného vzdelávania osôb všetkých vekových kategórií, zdravých pracovísk primerane prispôsobených zamestnancom s potrebami v oblasti zdravia alebo so zdravotným postihnutím, prostriedkov na zosúladenie pracovného a súkromného života a podpory medzigeneračných výmen na pracovisku;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>473</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Jordi Cañas</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 11 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***11a.*** ***v tejto súvislosti zdôrazňuje prvoradý význam podpory širšieho využívania systémov práce z domova spoločnosťami v celej EÚ; vyzýva Európsku komisiu, aby navrhla legislatívny rámec, v ktorom sa stanovia jasné spoločné minimálne normy a podmienky pre prácu na diaľku v EÚ s cieľom chrániť zdravie a bezpečnosť pracovníkov a zároveň zvýšiť trvalú účasť starších ľudí na trhu práce;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>474</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 11 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***11a.*** ***vyzýva členské štáty, aby využívali prostriedky z fondov ESF+ a EFRR na podporu vytvárania kvalitných pracovných miest, podporu lepšej rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom a zabezpečenie pracovných príležitostí v regiónoch, ktorým hrozí vyľudňovanie, s osobitným dôrazom na lepšiu účasť žien na trhu práce; zdôrazňuje význam poradenských služieb, celoživotného vzdelávania a programov na rekvalifikáciu a zvyšovanie kvalifikácie pracovníkov vo všetkých vekových kategóriách;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>475</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 11 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***11a.*** ***vyzýva členské štáty, aby vypracovali národné plány na zlepšenie služieb v oblasti starostlivosti tým, že budú venovať pozornosť nielen potrebám používateľov, ale aj rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom veľkého počtu opatrovateľov; vyzýva členské štáty, aby ich vykonávanie monitorovali a v prípade potreby prijali nápravné opatrenia;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>476</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 11 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***11b.*** ***vyzýva európsku sieť chárt rozmanitosti, aby kládla väčší dôraz na podporu rozmanitosti na pracoviskách z hľadiska veku a zdravotného postihnutia; vyzýva Európsku komisiu, aby v novej rámcovej stratégii v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia na pracovisku zdôraznila psychosociálne a fyzické riziká pre ženy aj mužov súvisiace s vekom;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>477</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 11 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***11b.*** ***zdôrazňuje, že ženy tvoria len tretinu samostatne zárobkovo činných osôb a všetkých začínajúcich podnikateľov v EÚ; poukazuje na dôležitosť podporných programov pre ženy-podnikateľky, ako aj pre ženy pracujúce v oblasti vedy a v akademickej sfére, a naliehavo vyzýva EÚ, aby takéto programy konkrétnejšie podporovala;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>478</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 11 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***11b.*** ***zdôrazňuje, že bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci majú zásadný význam pre to, aby pracovníci zostali zamestnaní až do zákonného veku odchodu do dôchodku; vyzýva preto Komisiu a členské štáty, aby propagovali a podporovali pracovné prostredia vhodné pre starších pracovníkov;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>479</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 11 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***11c.*** ***vyzýva členské štáty, aby zaručili dôstojný príjem pre ženy, ktoré už odišli do dôchodku, prostredníctvom opatrení ako indexácia dôchodkov alebo minimálne dôchodky, a to ako nevyhnutnú nepríspevkovú príjmovú záchrannú sieť na predchádzanie chudobe starších žien, ktoré majú nulové alebo nedostatočné nároky na dôchodok;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>480</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 11 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***11c.*** ***vyzýva členské štáty a európsku sieť verejných služieb zamestnanosti, aby rozvíjali výmenu postupov pri začleňovaní starších uchádzačov o zamestnanie do trhu práce;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>481</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 11 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***11c.*** ***víta odhodlanie Komisie dosiahnuť dôstojnú mzdu pre všetkých pracovníkov, či už prostredníctvom zákonných minimálnych miezd, alebo kolektívneho vyjednávania;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>482</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 11 d (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***11d.*** ***zdôrazňuje, že riešenie demografických zmien by sa malo riadiť prístupom založeným na právach a malo by podporovať a vytvárať rovnaké príležitosti, dialóg a solidaritu namiesto konkurencie medzi ľuďmi rôznych generácií;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>483</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 11 e (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***11e.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili riadne vykonávanie smernice o rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom a podporovali regionálne a miestne iniciatívy a projekty zamerané na dosiahnutie lepšej rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom mužov a žien;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>484</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sandra Pereira</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 12</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| ***12.*** ***nabáda členské štáty, aby rozvíjali dobrovoľnícku činnosť a mentorstvo zamerané na starších ľudí, aby bolo možné bojovať proti sociálnemu vylúčeniu, podporovať zvyšovanie kvalifikácie mladých pracovníkov a zachovať tradičné remeslá ako súčasť európskeho dedičstva;*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. <Original>{PT}pt</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>485</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 12</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 12. nabáda členské štáty, aby rozvíjali dobrovoľnícku činnosť a mentorstvo zamerané na starších ľudí, aby bolo možné bojovať proti sociálnemu vylúčeniu, podporovať zvyšovanie kvalifikácie mladých pracovníkov a zachovať tradičné remeslá ako súčasť európskeho dedičstva; | 12. ***víta návrh Komisie na spustenie programu pre tzv. digitálnych dobrovoľníkov s cieľom umožniť mladým kvalifikovaným ľuďom a skúseným seniorom podeliť sa o svoje digitálne zručnosti s tradičnými podnikmi;*** nabáda členské štáty, aby rozvíjali dobrovoľnícku činnosť a mentorstvo zamerané na starších ľudí, aby bolo možné bojovať proti sociálnemu vylúčeniu, podporovať zvyšovanie kvalifikácie mladých pracovníkov a zachovať tradičné remeslá ako súčasť európskeho dedičstva; |

Or. <Original>{PL}pl</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>486</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 12</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 12. ***nabáda členské štáty, aby rozvíjali*** dobrovoľnícku činnosť a mentorstvo ***zamerané na starších ľudí, aby bolo možné bojovať proti sociálnemu vylúčeniu, podporovať zvyšovanie kvalifikácie mladých pracovníkov a zachovať tradičné remeslá ako súčasť európskeho dedičstva;*** | 12. ***zdôrazňuje, že je dôležité vytvoriť platené pracovné príležitosti pre osoby, ktoré už dosiahli zákonný vek odchodu do dôchodku a chcú zostať aktívne alebo stať sa aktívnymi, a to nielen vzhľadom na dodatočný príjem, ale aj ako prostriedok na boj proti sociálnemu vylúčeniu;*** ***podporuje tiež stimuly*** na dobrovoľnícku činnosť a mentorstvo ***v záujme prenosu poznatkov medzi generáciami; zdôrazňuje, že takéto opatrenia a činnosti nesmú byť na úkor*** ***mladých uchádzačov o zamestnanie alebo dlhodobo nezamestnaných;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>487</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 12</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 12. nabáda členské štáty, aby rozvíjali dobrovoľnícku činnosť a mentorstvo zamerané na starších ľudí***, aby bolo možné*** bojovať proti sociálnemu vylúčeniu***, podporovať*** zvyšovanie kvalifikácie ***mladých*** pracovníkov a ***zachovať tradičné remeslá ako súčasť*** európskeho dedičstva; | 12. nabáda členské štáty, aby rozvíjali dobrovoľnícku činnosť a mentorstvo zamerané na starších ľudí ***s cieľom*** bojovať proti sociálnemu vylúčeniu ***a umožniť im prispievať svojimi zručnosťami a skúsenosťami; podporuje*** zvyšovanie kvalifikácie ***mladších a starších*** pracovníkov a ***zachovanie tradičných remesiel ako súčasti*** európskeho dedičstva; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>488</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Atidzhe Alieva-Veli, Dragoș Pîslaru, Radka Maxová, Samira Rafaela</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 12 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***12a.*** ***domnieva sa, že možnosti, ktoré prináša celoživotné vzdelávanie v kombinácii s digitalizáciou, sú nevyhnutné na to, aby sa starnúcemu obyvateľstvu vo vidieckych a odľahlých oblastiach zabezpečili rôzne možnosti vrátane doplnkového príjmu; vyzýva preto Komisiu a členské štáty, aby podporovali programy vzdelávania a odbornej prípravy, ktoré starnúcemu obyvateľstvu pomôžu rozvíjať zručnosti a získať odborné znalosti v oblastiach ako elektronický obchod, online marketing a IKT;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>489</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 12 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***12a.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby pri príprave svojich fiškálnych politík, sociálneho zabezpečenia a verejných služieb zohľadňovali demografický vývoj a zmeny, pokiaľ ide o veľkosť a zloženie domácností;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>490</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 12 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***12b.*** ***varuje pred rizikom prehĺbenia rozdielov v dôchodkoch žien a mužov v dôsledku pokračujúceho prechodu zo zákonných štátnych dôchodkov na systémy druhého a tretieho piliera, ktoré prikladajú väčšiu zodpovednosť jednotlivcom, a preto vyzýva Komisiu a príslušné orgány Únie, ako je Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov, ako aj členské štáty, aby posúdili mieru krytia a dávok v prípade žien v zamestnaneckých dôchodkových systémoch;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>491</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sandra Pereira</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 13</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| ***13.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby presadzovali sociálne začlenenie starších ľudí prostredníctvom internetu a iných IKT, aby mohli profitovať z kultúrnych statkov, zábavy, vzdelávania, komunikácie, starostlivosti na diaľku a telemedicíny;*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. <Original>{PT}pt</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>492</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Miriam Lexmann</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 13</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 13. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby presadzovali sociálne začlenenie starších ľudí prostredníctvom ***internetu a iných IKT***, aby mohli profitovať z kultúrnych statkov, zábavy, vzdelávania, komunikácie, starostlivosti na diaľku a telemedicíny; | 13. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby presadzovali sociálne začlenenie starších ľudí prostredníctvom ***umelej inteligencie a digitálnych riešení***, aby mohli profitovať z kultúrnych statkov, zábavy, vzdelávania, komunikácie, starostlivosti na diaľku a telemedicíny; ***zdôrazňuje potrebu dôstojného prístupu zameraného na človeka a zdôrazňuje, že tieto riešenia napriek mnohým svojim výhodám nemôžu úplne nahradiť osobné kontakty a preto by sa mal prijať vyvážený prístup k podpore oboch;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>493</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 13</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 13. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby presadzovali sociálne začlenenie starších ľudí prostredníctvom internetu a iných IKT, aby mohli profitovať z kultúrnych statkov, zábavy, vzdelávania, komunikácie, starostlivosti na diaľku a telemedicíny; | 13. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby presadzovali sociálne začlenenie starších ľudí prostredníctvom internetu a iných IKT, aby mohli profitovať z kultúrnych statkov, zábavy, vzdelávania, komunikácie, starostlivosti na diaľku a telemedicíny; ***pri súčasnom zachovaní offline možností prístupu k týmto službám; požaduje najmä stratégie na rozvoj prístupu k zručnostiam, konektivite a zariadeniam v kontexte zariadení dlhodobej starostlivosti;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>494</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 13</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 13. vyzýva Komisiu a členské štáty, ***aby presadzovali sociálne začlenenie*** starších ľudí prostredníctvom internetu a iných IKT***, aby mohli profitovať z kultúrnych statkov, zábavy, vzdelávania, komunikácie, starostlivosti na diaľku a telemedicíny***; | 13. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby ***ďalej preverovali možnosti presadzovania sociálneho začlenenia*** starších ľudí prostredníctvom internetu a iných IKT ***na kultúrne, vzdelávacie, liečebné a komunikačné účely, pričom uznáva dôležitosť priameho osobného kontaktu***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>495</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Atidzhe Alieva-Veli, Dragoș Pîslaru, Radka Maxová, Samira Rafaela</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 13</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 13. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby presadzovali sociálne začlenenie starších ľudí prostredníctvom internetu a iných IKT, aby mohli profitovať z kultúrnych statkov, zábavy, vzdelávania, komunikácie, starostlivosti na diaľku a telemedicíny; | 13. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby presadzovali sociálne začlenenie starších ľudí ***a ich začlenenie do trhu práce*** prostredníctvom internetu a iných IKT, aby mohli profitovať z kultúrnych statkov, zábavy, vzdelávania, komunikácie, ***zamestnania,*** starostlivosti na diaľku a telemedicíny; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>496</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 13</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 13. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby presadzovali sociálne začlenenie starších ľudí prostredníctvom internetu a iných IKT, aby mohli profitovať z kultúrnych statkov, zábavy, vzdelávania, komunikácie, starostlivosti na diaľku a telemedicíny; | 13. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby presadzovali sociálne začlenenie starších ľudí***, najmä tých, ktorí nemôžu opustiť domov,*** prostredníctvom internetu a iných IKT, aby mohli profitovať z kultúrnych statkov, zábavy, vzdelávania, komunikácie, starostlivosti na diaľku a telemedicíny; |

Or. <Original>{PL}pl</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>497</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Lukas Mandl</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 13</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 13. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby presadzovali sociálne začlenenie starších ľudí prostredníctvom internetu a iných IKT, aby mohli profitovať z kultúrnych statkov, zábavy, vzdelávania, komunikácie, starostlivosti na diaľku a telemedicíny; | 13. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby ***preklenuli digitálnu priepasť a*** presadzovali sociálne začlenenie starších ľudí prostredníctvom internetu a iných IKT, aby mohli profitovať z kultúrnych statkov, zábavy, vzdelávania, komunikácie, starostlivosti na diaľku a telemedicíny; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>498</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Atidzhe Alieva-Veli, Dragoș Pîslaru, Radka Maxová, Samira Rafaela</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 13 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***13a.*** ***konštatuje, že zlepšenie pripojenia a dostupnosti služieb vo vidieckych a odľahlých oblastiach je kľúčové pre riešenie otázky vyľudňovania týchto regiónov a sociálneho a digitálneho vylúčenia starších obyvateľov, ktorí tam žijú; vyzýva preto členské štáty, aby uznali význam vidieckych a odľahlých oblastí z hľadiska ich rozmanitosti a rozvíjali ich potenciál prostredníctvom stimulácie investícií do miestneho hospodárstva, podpory podnikania a zlepšovania ich infraštruktúry;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>499</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 13 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***13a.*** ***vyzýva Komisiu, aby do svojho monitorovania a revízie údajov v európskom semestri a vo výročnej správe o rodovej rovnosti začlenila starostlivosť o starších ľudí a osoby so zdravotným postihnutím; vyzýva členské štáty, aby zvážili zahrnutie hodnotení služieb v oblasti starostlivosti o starších ľudí a osôb so zdravotným postihnutím do svojich správ o krajine; nabáda členské štáty, aby prijali a uplatňovali nápravné opatrenia, ak by sa ukázalo, že pokrok je pomalý;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>500</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 13 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***13b.*** ***vyzýva Komisiu, aby podporovala členské štáty v boji proti chudobe, ktorá sa osobitne dotýka osamelých matiek a ktorú ešte viac prehĺbila kríza vedúca k vyššej miere sociálneho vylúčenia,*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>501</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 13 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***13c.*** ***vyzýva Komisiu, aby vytvorila ukazovateľ rozdielov v dôchodkoch žien a mužov s cieľom posúdiť nahromadené nerovnosti, s ktorými sa stretávajú ženy počas celého života;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>502</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 14</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| ***14.*** ***vyzýva členské štáty, aby zabezpečili prístup k širokopásmovému internetu pre všetky domácnosti, a tým prispeli k boju proti digitálnemu vylúčeniu;*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>503</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Atidzhe Alieva-Veli, Dragoș Pîslaru, Radka Maxová, Samira Rafaela</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 14</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 14. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili prístup k širokopásmovému internetu pre všetky domácnosti***, a tým prispeli k boju*** proti digitálnemu vylúčeniu; | 14. ***zdôrazňuje zásadný vplyv neustále sa vyvíjajúcich digitálnych technológií na každodenný život ľudí, a preto zdôrazňuje potrebu vysokorýchlostného širokopásmového pripojenia a nevyhnutného a aktuálneho technologického vybavenia v školách, nemocniciach a vo všetkých ostatných relevantných zariadeniach verejných služieb, vrátane rozvoja účinnej elektronickej verejnej správy;*** vyzýva členské štáty, aby zabezpečili prístup k ***vysokorýchlostnému*** širokopásmovému internetu pre všetky domácnosti***, ktorý je nevyhnutný pre boj*** proti digitálnemu vylúčeniu ***a ponúka rôzne príležitosti ľuďom žijúcim vo vidieckych a odľahlých oblastiach***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>504</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Anne Sander</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 14</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 14. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili prístup k širokopásmovému internetu pre všetky domácnosti, a tým prispeli k boju proti digitálnemu vylúčeniu; | 14. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili prístup k širokopásmovému internetu pre všetky domácnosti, a tým prispeli k boju proti digitálnemu vylúčeniu; ***preto vyzýva členské štáty, aby bojovali proti akejkoľvek digitálnej priepasti, ktorá vylučuje a izoluje staršie osoby nepoužívajúce internet;*** |

Or. <Original>{FR}fr</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>505</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 14</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 14. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili prístup k širokopásmovému internetu pre všetky domácnosti, a tým prispeli k boju proti digitálnemu vylúčeniu; | 14. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili prístup k širokopásmovému internetu pre všetky domácnosti, a tým prispeli k boju proti digitálnemu vylúčeniu***, najmä medzi staršími ľuďmi***; |

Or. <Original>{PL}pl</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>506</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 14</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 14. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili prístup k širokopásmovému internetu pre všetky domácnosti, a tým prispeli k boju proti digitálnemu vylúčeniu; | 14. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili prístup k širokopásmovému internetu***, digitálnemu vybaveniu a zručnostiam*** pre všetky domácnosti, a tým prispeli k boju proti digitálnemu vylúčeniu; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>507</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 14 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***14a.*** ***vyzýva členské štáty, aby zohľadnili osobitnú situáciu starších pracovníkov na trhu práce prostredníctvom opatrení ako individualizovaná odborná príprava a optimalizovaný pracovný čas;*** |

Or. <Original>{PL}pl</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>508</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 14 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***14a.*** ***vyzýva členské štáty, aby zvýšili investície do služieb v oblasti starostlivosti, zlepšili kvalitu starostlivosti a zvýšili investície do osobitných opatrení, ktoré opatrovateľom umožňujú udržať si aktívny pracovný život;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>509</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 14 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***14b.*** ***vyzýva Komisiu, aby podporovala členské štáty pri rastúcom využívaní štrukturálnych fondov na investície do verejnej starostlivosti o deti a starostlivosti o starších ľudí a závislé osoby;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>510</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 14 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***14b.*** ***vyzýva členské štáty, aby podporovali fungovanie a rozvoj organizácií starších ľudí a iných foriem zapojenia do spoločnosti;*** |

Or. <Original>{PL}pl</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>511</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 14 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***14c.*** ***vyzýva Komisiu a Výbor pre sociálnu ochranu, aby sa v budúcej správe o primeranosti dôchodkov dôkladnejšie venovali neštandardným trajektóriám trhu práce s plnohodnotnou analýzou rozdielov v dôchodkoch žien a mužov vo všetkých ich aspektoch a vo všetkých troch pilieroch dôchodkových systémov; ďalej vyzýva Komisiu, aby posúdila primeranosť minimálnych dôchodkov, ktoré sú zvlášť relevantné pre predchádzanie chudobe v starobe;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>512</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 15</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 15. vyzýva Komisiu, aby v stratégiách EÚ zohľadňovala potenciál striebornej ekonomiky a vo väčšej miere ju propagovala v členských štátoch; | 15. vyzýva Komisiu, aby v stratégiách EÚ zohľadňovala potenciál striebornej ekonomiky a vo väčšej miere ju propagovala v členských štátoch; ***zdôrazňuje, že strieborná ekonomika by sa mala chápať ako hospodárstvo, v ktorom sa uplatňujú zásady dostupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím, cenovej dostupnosti a primeranosti tovaru a služieb potrebám starších osôb; zdôrazňuje, že zapojenie starších osôb do vývoja a testovania tovaru a služieb v striebornej ekonomike je kľúčové pre ich úspešnosť a využívanie;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>513</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Atidzhe Alieva-Veli, Dragoș Pîslaru, Radka Maxová, Samira Rafaela</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 15</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 15. vyzýva Komisiu, aby v stratégiách EÚ zohľadňovala potenciál striebornej ekonomiky a vo väčšej miere ju propagovala v členských štátoch; | 15. ***zdôrazňuje, že vznikajúca tzv. strieborná ekonomika by sa mohla stať jednou z hlavných hnacích síl hospodárstva najmä vo vidieckych oblastiach, a môže sektorom zdravotnej a dlhodobej starostlivosti dať možnosť ponúkať kvalitnú starostlivosť efektívnejším spôsobom;*** vyzýva Komisiu, aby v stratégiách EÚ zohľadňovala potenciál ***tzv.*** striebornej ekonomiky a vo väčšej miere ju propagovala v členských štátoch; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>514</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Anne Sander</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 15</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 15. vyzýva Komisiu, aby v stratégiách EÚ zohľadňovala potenciál striebornej ekonomiky a vo väčšej miere ju propagovala v členských štátoch; | 15. vyzýva Komisiu, aby v stratégiách EÚ zohľadňovala potenciál striebornej ekonomiky a vo väčšej miere ju propagovala v členských štátoch***, aby hospodárske subjekty mohli využívať potenciál nových možností a reagovať tak na nové potreby našej spoločnosti***; |

Or. <Original>{FR}fr</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>515</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sandra Pereira</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 15</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 15. vyzýva Komisiu, aby ***v stratégiách EÚ zohľadňovala*** potenciál striebornej ekonomiky a ***vo väčšej miere ju propagovala v členských štátoch***; | 15. vyzýva Komisiu ***a členské štáty***, aby ***zohľadňovali*** potenciál striebornej ekonomiky a ***podporovali* *stratégie, ktoré propagujú cestovný ruch a kultúrne výmeny so zameraním na dôchodcov a ich potreby***; |

Or. <Original>{PT}pt</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>516</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 15</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 15. vyzýva Komisiu, aby v stratégiách EÚ zohľadňovala potenciál striebornej ekonomiky a vo väčšej miere ju propagovala v členských štátoch; | 15. vyzýva Komisiu, aby v stratégiách EÚ zohľadňovala potenciál striebornej ekonomiky a vo väčšej miere ju propagovala v členských štátoch ***medzi komerčnými aj nekomerčnými subjektmi***; |

Or. <Original>{PL}pl</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>517</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 15</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 15. vyzýva Komisiu, aby ***v stratégiách EÚ*** zohľadňovala potenciál striebornej ekonomiky ***a vo väčšej miere ju propagovala v členských štátoch***; | 15. vyzýva Komisiu, aby zohľadňovala potenciál striebornej ekonomiky; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>518</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 15 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***15a.*** ***je hlboko znepokojený tým, do akej miery sú najzraniteľnejšie skupiny žien vystavené viacnásobnej diskriminácii, a to vrátane migrantiek, žien so zdravotným postihnutím, homosexuálnych žien, príslušníčok menšín, žien s obmedzenou kvalifikáciou a starších žien, keďže sú diskriminované na základe veku, pohlavia, etnického pôvodu a sexuálnej alebo náboženskej orientácie (čo je len niekoľko príkladov), a vyzýva na prijatie opatrení v oblasti pozitívnej diskriminácie;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>519</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Atidzhe Alieva-Veli, Dragoș Pîslaru, Radka Maxová, Samira Rafaela</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 15 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***15a.*** ***pripomína, že práve najvzdialenejšie regióny sa najčastejšie stretávajú s úbytkom obyvateľstva a vyžadujú si osobitný súbor opatrení na zmiernenie negatívnych dôsledkov demografických zmien, ktorým sú často vystavené; vyzýva členské štáty, aby aktívne využívali dostupné štrukturálne a investičné fondy s cieľom riešiť výzvy, s ktorými sa tieto regióny stretávajú;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>520</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Krzysztof Hetman, Jarosław Duda</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 15 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***15a.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby do všetkých relevantných politík začlenili zásadu aktívneho starnutia a solidaritu medzi generáciami;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>521</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Ádám Kósa</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 15 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***15a.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zapojili organizácie zastupujúce a chrániace záujmy starších osôb do prijímania rozhodnutí, ktoré sa ich týkajú;*** |

Or. <Original>{HU}hu</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>522</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Atidzhe Alieva-Veli, Dragoș Pîslaru, Radka Maxová, Jordi Cañas, Samira Rafaela</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 15 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***15b.*** ***zdôrazňuje, že práca na diaľku môže poskytnúť množstvo príležitostí vzdialeným oblastiam ako jeden z najlepších nástrojov na využívanie digitálnych technológií s cieľom zachovať obyvateľstvo vidieckych a odľahlých oblastí a zároveň prospieť miestnym komunitám a hospodárstvu; vyzýva Európsku komisiu, aby predložila európsky program práce na diaľku s cieľom vypracovať legislatívny rámec, v ktorom sa stanovia jasné minimálne normy a podmienky pre prácu na diaľku v celej EÚ;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>523</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 15 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***15b.*** ***zdôrazňuje, že kríza v oblasti starostlivosti spôsobená ochorením COVID-19 ukázala, že je potrebné uplatňovať hľadisko rodovej rovnosti na všetky politiky; vyzýva Komisiu, aby uplatňovala hľadisko rodovej rovnosti, rodové rozpočtovanie a posúdenia rodového vplyvu vo všetkých oblastiach a na každý legislatívny návrh na všetkých úrovniach verejnej správy, a tým zabezpečila stanovenie osobitných cieľov v oblasti rodovej rovnosti, a to aj pre všetky politické a rozpočtové nástroje na boj proti ochoreniu COVID-19;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>524</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 15 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***15c.*** ***zdôrazňuje, že medzi generáciami existuje digitálna priepasť, a vyzýva Komisiu a členské štáty, aby riešili prekážky, ktorým starší ľudia čelia, keď sa stávajú súčasťou digitálnej spoločnosti, najmä tie, ktorým čelia staršie ženy, ktoré majú menší prístup k digitálnemu vybaveniu a konektivite v dôsledku nižších príjmov a zamestnaniu v odvetviach, ktoré sú menej digitalizované;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>525</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Podnadpis 9</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| ***Bezpečný priestor a výskum*** | ***Bývanie a verejná infraštruktúra*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>526</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Podnadpis 9</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| ***Bezpečný priestor*** a výskum | ***Osobitné politiky*** a výskum |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>527</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Daniela Rondinelli, Chiara Gemma</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 15 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***15a.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby práva starších osôb so zdravotným postihnutím začlenili do všetkých politík a programov súvisiacich so zdravotným postihnutím a starnutím a aby zabezpečili úplný súlad s dohovorom UNCRPD;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>528</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 16</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 16. vyzýva členské štáty, aby budovy a bývanie prispôsobili potrebám starších ľudí, osôb so zdravotným postihnutím a osôb so zníženou pohyblivosťou a s obmedzeným vnímaním; zdôrazňuje, že bezpečné bývanie je také, kde sa obmedzila možnosť výskytu nebezpečenstva a uľahčila reakcia v prípade, že nastane taká situácia; | 16. vyzýva členské štáty, aby budovy a bývanie prispôsobili potrebám starších ľudí, osôb so zdravotným postihnutím a osôb so zníženou pohyblivosťou a s obmedzeným vnímaním; zdôrazňuje, že bezpečné bývanie je také, kde sa obmedzila možnosť výskytu nebezpečenstva a uľahčila reakcia v prípade, že nastane taká situácia; ***zdôrazňuje, že úroveň tepla, svetla, hluku a zápachu v obydlí by mala byť pohodlná pre jeho obyvateľov a že budovy by mali byť vybavené prístupovými prvkami, ako sú výťahy, rampy, široké chodby a dvere, protišmykové podlahy a vhodné schodiská so zábradliami;*** ***zdôrazňuje, že vybavenie obydlí by v prípade nesprávneho používania nemalo predstavovať priame bezpečnostné riziko;*** |

Or. <Original>{PL}pl</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>529</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 16</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 16. vyzýva členské štáty, aby ***budovy a bývanie prispôsobili potrebám*** starších ľudí***, osôb*** so zdravotným postihnutím ***a osôb so zníženou pohyblivosťou a s obmedzeným vnímaním; zdôrazňuje, že bezpečné bývanie je také, kde sa obmedzila možnosť výskytu nebezpečenstva a uľahčila reakcia v prípade, že nastane taká situácia;*** | 16. vyzýva členské štáty, aby ***využívali finančné prostriedky Únie v kombinácii s vnútroštátnymi a miestnymi investíciami na zabezpečenie primeraného, bezpečného a dostupného bývania pre* *mladých ľudí, slobodné osoby, najmä staršie ženy,*** starších ľudí***, ako aj ľudí*** so zdravotným postihnutím***,*** ***chronickými chorobami a funkčnými obmedzeniami; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby riešili demografické výzvy aj v kontexte Fondu na spravodlivú transformáciu s cieľom riešiť okrem iného sociálne vylúčenie, digitálnu priepasť a energetickú chudobu;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>530</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sandra Pereira</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 16</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 16. vyzýva členské štáty, aby ***budovy a bývanie prispôsobili potrebám starších ľudí,*** osôb so zdravotným postihnutím a osôb so zníženou pohyblivosťou a s obmedzeným vnímaním; ***zdôrazňuje, že*** bezpečné bývanie je také, kde sa obmedzila možnosť výskytu ***nebezpečenstva*** a uľahčila reakcia v prípade, že nastane ***taká situácia***; | 16. vyzýva členské štáty, aby ***dodržiavali existujúce právne predpisy o*** ***budovách a*** ***verejných priestranstvách s cieľom zosúladiť ich s*** ***potrebami*** osôb so zdravotným postihnutím a osôb so zníženou pohyblivosťou a s obmedzeným vnímaním***, ak zahŕňajú staršie osoby;*** ***naliehavo žiada Komisiu a členské štáty, aby sa snažili zlepšiť prístupnosť bývania, keďže*** bezpečné bývanie je také, kde sa obmedzila možnosť výskytu ***prekážok*** a uľahčila reakcia v prípade, že nastane ***nebezpečenstvo***; |

Or. <Original>{PT}pt</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>531</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Miriam Lexmann</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 16</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 16. vyzýva členské štáty, aby budovy ***a*** bývanie prispôsobili potrebám starších ľudí, osôb so zdravotným postihnutím a osôb so zníženou pohyblivosťou a s obmedzeným vnímaním; zdôrazňuje, že bezpečné bývanie je také, kde sa obmedzila možnosť výskytu nebezpečenstva a uľahčila reakcia v prípade, že nastane taká situácia; | 16. vyzýva členské štáty, aby budovy***,*** bývanie ***a prostredie*** prispôsobili potrebám starších ľudí, osôb so zdravotným postihnutím a osôb so zníženou pohyblivosťou a s obmedzeným vnímaním; ***pripomína, že bez prístupného prostredia nie je možné v plnej miere využívať prístupné bývanie***; zdôrazňuje, že bezpečné bývanie je také, kde sa obmedzila možnosť výskytu nebezpečenstva a uľahčila reakcia v prípade, že nastane taká situácia; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>532</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Krzysztof Hetman, Jarosław Duda</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 16</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 16. vyzýva členské štáty, aby budovy a bývanie prispôsobili potrebám starších ľudí, osôb so zdravotným postihnutím a osôb so zníženou pohyblivosťou a s obmedzeným vnímaním; zdôrazňuje, že bezpečné bývanie je také, kde sa obmedzila možnosť výskytu nebezpečenstva a uľahčila reakcia v prípade, že nastane taká situácia; | 16. vyzýva členské štáty, aby ***verejné priestranstvá, dopravnú infraštruktúru,*** budovy a bývanie prispôsobili potrebám starších ľudí, osôb so zdravotným postihnutím a osôb so zníženou pohyblivosťou a s obmedzeným vnímaním; zdôrazňuje, že bezpečné bývanie je také, kde sa obmedzila možnosť výskytu nebezpečenstva a uľahčila reakcia v prípade, že nastane taká situácia; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>533</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 16</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 16. vyzýva členské štáty, aby budovy a bývanie prispôsobili potrebám starších ľudí***,*** osôb so zdravotným postihnutím ***a osôb so zníženou pohyblivosťou a s obmedzeným vnímaním***; zdôrazňuje, že bezpečné bývanie je také, kde sa obmedzila možnosť výskytu nebezpečenstva a uľahčila reakcia v prípade, že nastane taká situácia; | 16. vyzýva členské štáty, aby budovy a bývanie prispôsobili potrebám starších ľudí ***a*** osôb so zdravotným postihnutím; zdôrazňuje, že bezpečné bývanie je také, kde sa obmedzila možnosť výskytu nebezpečenstva a uľahčila reakcia v prípade, že nastane taká situácia; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>534</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Antonius Manders</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 16</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 16. vyzýva členské štáty, aby budovy ***a*** bývanie prispôsobili potrebám starších ľudí, osôb so zdravotným postihnutím a osôb so zníženou pohyblivosťou a s obmedzeným vnímaním; zdôrazňuje, že bezpečné bývanie je také, kde sa obmedzila možnosť výskytu nebezpečenstva a uľahčila reakcia v prípade, že nastane taká situácia; | 16. vyzýva členské štáty, aby budovy***,*** bývanie ***a dopravu*** prispôsobili potrebám starších ľudí, osôb so zdravotným postihnutím a osôb so zníženou pohyblivosťou a s obmedzeným vnímaním; zdôrazňuje, že bezpečné bývanie je také, kde sa obmedzila možnosť výskytu nebezpečenstva a uľahčila reakcia v prípade, že nastane taká situácia; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>535</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas, Maria Walsh, Helmut Geuking</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 16</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 16. vyzýva členské štáty, aby budovy a bývanie prispôsobili potrebám starších ľudí***, osôb so zdravotným postihnutím*** a osôb so zníženou pohyblivosťou a s obmedzeným vnímaním; zdôrazňuje, že bezpečné bývanie je také, kde sa obmedzila možnosť výskytu nebezpečenstva a uľahčila reakcia v prípade, že nastane taká situácia; | 16. vyzýva členské štáty, aby budovy a bývanie prispôsobili potrebám starších ľudí a osôb so zníženou pohyblivosťou a s obmedzeným vnímaním; zdôrazňuje, že bezpečné bývanie je také, kde sa obmedzila možnosť výskytu nebezpečenstva a uľahčila reakcia v prípade, že nastane taká situácia; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>536</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 16 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***16a.*** ***žiada členské štáty, aby vytvorili mechanizmy, ktoré zabezpečia, že akumulácia nárokov na dôchodok bude postačujúca aj v čase, keď je príjem opatrovateľa v dôsledku plnenia opatrovateľských povinností dočasne nižší, čo sa týka najmä žien; žiada Komisiu, aby vypracovala štúdiu o rozdielnych dôsledkoch dôchodkových systémov pre ženy a mužov v jednotlivých členských štátoch;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>537</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Atidzhe Alieva-Veli, Dragoș Pîslaru, Radka Maxová, Samira Rafaela</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 16 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***16a.*** ***zdôrazňuje nevyhnutnú úlohu, ktorú zohrávajú regionálne a miestne orgány pri riešení čoraz väčších demografických problémov vo vidieckych a odľahlých oblastiach zmysluplným a udržateľným spôsobom;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>538</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Cindy Franssen, Romana Tomc, Stelios Kympouropoulos, Ádám Kósa, Maria Walsh, Anne Sander, Dennis Radtke, Krzysztof Hetman, José Manuel Fernandes</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 16 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***16a.*** ***vyzýva Európsku komisiu a členské štáty, aby podporovali najlepšie postupy pre efektívnu politiku v oblasti starnutia;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>539</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 16 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***16b.*** ***vyzýva členské štáty a Komisiu, aby zabezpečili transformáciu starostlivosti na novú sociálnu organizáciu starostlivosti, ktorá sa nebude neprimerane spoliehať na ženy; zdôrazňuje potrebu zahrnúť transformáciu starostlivosti spolu s dvojitou ekologickou a digitálnou transformáciou medzi politické priority EÚ;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>540</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 16 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***16c.*** ***požaduje štúdiu o výskyte, hnacích silách a politikách v oblasti boja proti násiliu páchanému na starších ženách v celej EÚ; zdôrazňuje, že riziká násilia, ktorým čelia staršie ženy, by sa v rámci celkového programu boja proti násiliu páchanému na ženách nemali prehliadať, a to aj pri ratifikácii a vykonávaní Istanbulského dohovoru a Pekinskej akčnej platformy;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>541</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Ádám Kósa</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 17</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 17. vyzýva členské štáty, aby podporovali programy a opatrenia, ktoré podnietia rodiny k tomu, aby bývali blízko seba, posilnia medzigeneračné väzby medzi generáciami a umožnia starším ľudom, ktorí pre zdravotné alebo finančné dôvody musia odísť zo svojho miesta bydliska, nájsť si bývanie, ktoré zodpovedá ich potrebám, a to bez toho, aby boli nútení opustiť komunitu, v ktorej žili dlhé roky; | 17. vyzýva členské štáty, aby podporovali programy a opatrenia, ktoré podnietia rodiny k tomu, aby bývali blízko seba, posilnia medzigeneračné väzby medzi generáciami a umožnia starším ľudom, ktorí pre zdravotné alebo finančné dôvody musia odísť zo svojho miesta bydliska, nájsť si bývanie, ktoré zodpovedá ich potrebám, a to bez toho, aby boli nútení opustiť komunitu, v ktorej žili dlhé roky; ***vyzýva tiež členské štáty, aby pomohli starnúcim obyvateľom a ich rodinám s prístupom k prostriedkom na pružnú transformáciu ich prostredia a s prístupom k elektronickým zdravotníckym službám a umelej inteligencii, pretože významne prispievajú k zvládnutiu výziev súvisiacich so starnutím a stratou samostatnosti;*** |

Or. <Original>{HU}hu</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>542</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 17</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 17. vyzýva členské štáty, aby podporovali ***programy a opatrenia, ktoré podnietia rodiny k tomu, aby bývali blízko seba, posilnia medzigeneračné väzby medzi generáciami a umožnia starším ľudom, ktorí pre zdravotné alebo finančné dôvody musia odísť zo svojho miesta bydliska, nájsť si bývanie, ktoré zodpovedá ich potrebám, a to bez toho, aby boli nútení opustiť komunitu, v ktorej žili dlhé roky;*** | 17. vyzýva ***Komisiu a*** členské štáty, aby podporovali ***medzigeneračné bývanie, prístupnosť a vytváranie prostredia priaznivého pre starších ľudí;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>543</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Antonius Manders</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 17</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 17. vyzýva členské štáty, aby podporovali programy ***a*** opatrenia, ktoré podnietia rodiny k tomu, aby bývali blízko seba, posilnia medzigeneračné väzby medzi generáciami a umožnia starším ľudom, ktorí pre zdravotné alebo finančné dôvody musia odísť zo svojho miesta bydliska, nájsť si bývanie, ktoré zodpovedá ich potrebám, a to bez toho, aby boli nútení opustiť komunitu, v ktorej žili dlhé roky; | 17. vyzýva členské štáty, aby podporovali programy***,*** opatrenia ***a technológie v oblasti striebornej ekonomiky, ako je automatizácia domácnosti, IKT zamerané na človeka a umelá inteligencia***, ktoré podnietia rodiny k tomu, aby bývali blízko seba ***a doma***, posilnia medzigeneračné väzby medzi generáciami a umožnia starším ľudom, ktorí pre zdravotné alebo finančné dôvody musia odísť zo svojho miesta bydliska, nájsť si bývanie, ktoré zodpovedá ich potrebám, a to bez toho, aby boli nútení opustiť komunitu, v ktorej žili dlhé roky; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>544</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Atidzhe Alieva-Veli, Dragoș Pîslaru, Radka Maxová, Samira Rafaela</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 17</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 17. vyzýva členské štáty, aby podporovali ***programy a opatrenia***, ktoré ***podnietia rodiny k tomu, aby bývali blízko seba,*** posilnia medzigeneračné väzby ***medzi generáciami*** a umožnia starším ľudom, ktorí pre zdravotné alebo finančné dôvody musia odísť zo svojho miesta bydliska, nájsť si bývanie***, ktoré zodpovedá ich potrebám, a to bez toho, aby boli nútení opustiť komunitu, v ktorej žili dlhé roky***; | 17. vyzýva členské štáty, aby podporovali ***iniciatívy***, ktoré posilnia medzigeneračné väzby a umožnia starším ľudom, ktorí pre zdravotné alebo finančné dôvody musia odísť zo svojho miesta bydliska, nájsť si ***cenovo dostupné*** bývanie; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>545</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 17</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 17. vyzýva členské štáty, aby podporovali programy a opatrenia, ktoré podnietia rodiny k tomu, aby bývali blízko seba, posilnia medzigeneračné ***väzby medzi generáciami*** a umožnia starším ľudom, ktorí pre zdravotné alebo finančné dôvody musia odísť zo svojho miesta bydliska, nájsť si bývanie, ktoré zodpovedá ich potrebám, a to bez toho, aby boli nútení opustiť komunitu, v ktorej žili dlhé roky; | 17. vyzýva členské štáty, aby podporovali programy a opatrenia, ktoré podnietia rodiny k tomu, aby bývali blízko seba, ***rešpektujúc pri tom rozhodnutie každého člena rodiny, vytvoria iné formy medzigeneračného bývania,*** posilnia medzigeneračné ***výmeny*** a umožnia starším ľudom, ktorí pre zdravotné alebo finančné dôvody musia odísť zo svojho miesta bydliska, nájsť si bývanie, ktoré zodpovedá ich potrebám, a to bez toho, aby boli nútení opustiť komunitu, v ktorej žili dlhé roky; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>546</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sandra Pereira</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 17</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 17. vyzýva členské štáty, aby podporovali programy a opatrenia, ktoré podnietia rodiny k tomu, aby bývali blízko seba, posilnia medzigeneračné väzby ***medzi generáciami a umožnia starším ľudom, ktorí pre zdravotné alebo finančné dôvody musia odísť zo svojho miesta bydliska, nájsť si bývanie, ktoré zodpovedá ich potrebám, a to bez toho, aby boli nútení opustiť komunitu, v ktorej žili dlhé roky***; | 17. vyzýva členské štáty, aby podporovali programy a opatrenia, ktoré podnietia rodiny k tomu, aby bývali blízko seba, ***a*** posilnia medzigeneračné väzby; ***žiada, aby sa podporovali opatrenia, ktoré zabezpečia právo na bývanie a ochranu obyvateľstva pred špekuláciami s nehnuteľnosťami, pre ktoré sú obyvatelia, najmä starší ľudia, nútení opustiť svoje domovy, obce a miestnu sociálnu komunitu;*** |

Or. <Original>{PT}pt</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>547</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 17 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***17a.*** ***vyzýva členské štáty, aby pri reforme dôchodkových systémov a úprave veku odchodu do dôchodku zohľadnili rodové hľadisko, vzhľadom na rozdiely medzi ženami a mužmi, pokiaľ ide o formy práce, a na vyššie riziko diskriminácie starších žien na trhu práce;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>548</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 17 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***17b.*** ***vyzýva Komisiu, aby do toho zahrnula aj ciele v oblasti rodovej rovnosti ako reakciu na demografické výzvy, ktorým EÚ čelí;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>549</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 17 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***17c.*** ***vyzýva členské štáty, aby v rámci svojich vnútroštátnych reakcií na pandémiu COVID-19 predchádzali násiliu páchanému na starších ženách a naprávali ho, a to aj prostredníctvom liniek pomoci a podporných služieb, a aby venovali osobitnú pozornosť rezidenčným opatrovateľským zariadeniam;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>550</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sandra Pereira</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 18</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| ***18.*** ***zdôrazňuje, že chránené bývanie a podporované bývanie sú nástroje politiky bývania a sociálnej politiky, ktoré sa vyznačujú vysokou mierou efektívnosti, okrem iného v oblasti deinštitucionalizácie starostlivosti; vyzýva členské štáty, aby začali konať s cieľom zväčšiť dostupnosť chráneného a podporovaného bývania;*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. <Original>{PT}pt</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>551</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Daniela Rondinelli, Chiara Gemma</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 18</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 18. ***zdôrazňuje, že chránené bývanie a podporované bývanie sú nástroje politiky bývania a sociálnej politiky, ktoré sa vyznačujú vysokou mierou efektívnosti, okrem iného v oblasti deinštitucionalizácie starostlivosti;*** vyzýva členské štáty, aby začali konať s cieľom zväčšiť dostupnosť chráneného a podporovaného bývania; | 18. ***zdôrazňuje, že je potrebné zabezpečiť cenovú dostupnosť chráneného bývania a podporovaného bývania, úspešne riešiť všetky problémy, ktoré starším ľuďom bránia v tom, aby mali rovnaké príležitosti, s cieľom zabezpečiť vyššiu účinnosť podpory bývania a sociálnej politiky a okrem iného aj deinštitucionalizáciu starostlivosti;*** vyzýva členské štáty, aby začali konať s cieľom ***zlepšiť cenovú dostupnosť a*** zväčšiť dostupnosť chráneného a podporovaného bývania; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>552</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 18</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 18. ***zdôrazňuje***, že chránené ***bývanie*** a podporované bývanie ***sú nástroje politiky bývania a sociálnej politiky, ktoré sa vyznačujú vysokou mierou efektívnosti, okrem iného v oblasti deinštitucionalizácie*** starostlivosti; vyzýva členské štáty, aby ***začali konať s cieľom zväčšiť dostupnosť*** chráneného a podporovaného bývania; | 18. ***poukazuje na to***, že chránené a podporované bývanie ***môže viesť k*** ***deinštitucionalizácii*** starostlivosti; vyzýva členské štáty, aby ***preskúmali možnosti podpory*** chráneného a podporovaného bývania ***na základe kritérií kvality***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>553</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 18</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 18. ***zdôrazňuje, že chránené bývanie a podporované bývanie sú nástroje politiky bývania a sociálnej politiky, ktoré sa vyznačujú vysokou mierou efektívnosti, okrem iného v oblasti deinštitucionalizácie starostlivosti;*** vyzýva členské štáty, aby začali konať s cieľom zväčšiť dostupnosť ***chráneného a podporovaného bývania***; | 18. vyzýva členské štáty, aby začali konať s cieľom zväčšiť dostupnosť ***komunitnej starostlivosti, a to aj prijatím vysoko účinných alternatív k inštitucionalizácii, ako sú podporované bývanie, medzigeneračné bývanie a prispôsobenie bývania***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>554</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 18 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***18a.*** ***nabáda členské štáty, aby uskutočňovali informačné a vzdelávacie kampane a akcie zamerané na starších ľudí v oblasti bezpečnosti cestnej premávky, poukazujúce na vplyv fyziologických zmien a psychomotorických zručností na schopnosť pohybu na cestách, čím sa zlepší bezpečnosť všetkých účastníkov cestnej premávky;*** |

Or. <Original>{PL}pl</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>555</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 18 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***18a.*** ***žiada, aby sa na úrovni členských štátov vypracovali súbory opatrení, ktoré budú zahŕňať opatrenia na podporu zamestnateľnosti, zmierňovanie účinkov nezamestnanosti a zvyšovanie úrovne zamestnanosti medzi osobami staršími ako 50 rokov s osobitným zameraním na ženy;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>556</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 18 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***18b.*** ***zdôrazňuje, že mnohé ukazovatele zhromaždené štatistickými systémami EÚ dostatočne nerozlišujú medzi staršími vekovými skupinami, ako sú vekové kategórie od 75 do 84 rokov a od 85 rokov, čo je prekážkou v úsilí o zvýšenie informovanosti o životných podmienkach žien a mužov v najpokročilejších vekových skupinách všeobecne, a najmä o rozdieloch medzi ženami a mužmi vo veľmi pokročilých vekových skupinách; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zrevidovali štatistické vekové skupiny s cieľom sledovať starnutie obyvateľstva a rastúci podiel osôb, ktoré dosahujú veľmi pokročilý vek;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>557</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 18 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***18b.*** ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zintenzívnili svoju podporu rozvoja výskumu v oblasti zdravého starnutia a chorôb súvisiacich s vekom;*** |

Or. <Original>{PL}pl</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>558</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| ***19.*** ***nabáda členské štáty, aby zvýšili výdavky z ESF+, EFRR a FST na ciele súvisiace s odbornou prípravou a rekvalifikáciou starších pracovníkov, na prispôsobenie podnikov, aby zamestnávali starších ľudí, ako aj na prispôsobenie infraštruktúry a verejných priestorov potrebám starších ľudí; požaduje, aby sa finančné prostriedky z EPFRV viac využívali na boj proti izolácii starších ľudí vo vidieckych oblastiach;*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>559</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 19. nabáda členské štáty, aby zvýšili výdavky z ESF+, EFRR a FST na ciele súvisiace s odbornou prípravou a rekvalifikáciou starších pracovníkov, na prispôsobenie podnikov, aby zamestnávali starších ľudí, ako aj na prispôsobenie infraštruktúry a verejných priestorov potrebám starších ľudí; požaduje, aby sa finančné prostriedky z EPFRV viac využívali na boj proti izolácii starších ľudí vo vidieckych oblastiach; | 19. nabáda členské štáty, aby zvýšili výdavky z ESF+, EFRR a FST na ciele súvisiace s odbornou prípravou a rekvalifikáciou starších pracovníkov, ***aby nabádali podniky k tomu, aby starších pracovníkov zaraďovali do všetkých foriem odbornej prípravy,*** na prispôsobenie podnikov, aby zamestnávali starších ľudí ***s osobitným zameraním na osoby s chronickou chorobou***, ako aj na prispôsobenie infraštruktúry a verejných priestorov potrebám starších ľudí; ***žiada zvýšenie investícií do verejných služieb vo vidieckych oblastiach, ktoré by pritiahli mladšiu generáciu a zlepšili životné podmienky starších ľudí žijúcich v týchto oblastiach;*** požaduje, aby sa finančné prostriedky z EPFRV viac využívali na boj proti izolácii starších ľudí vo vidieckych oblastiach; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>560</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Sandra Pereira</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 19. nabáda členské štáty, aby zvýšili ***výdavky z ESF+, EFRR a FST na ciele súvisiace s odbornou prípravou a rekvalifikáciou starších pracovníkov, na prispôsobenie podnikov, aby zamestnávali starších ľudí, ako aj na prispôsobenie infraštruktúry a verejných priestorov potrebám starších ľudí; požaduje, aby sa finančné prostriedky z EPFRV viac využívali na boj proti izolácii starších ľudí vo vidieckych oblastiach;*** | 19. nabáda ***Komisiu a*** členské štáty, aby ***výrazne*** zvýšili ***verejné investície, a to aj využívaním európskych štrukturálnych a investičných fondov, do lepšieho začlenenia starších ľudí, a to prostredníctvom odbornej prípravy a podporou kultúry a voľnočasových aktivít, ako aj rozširovaním a prispôsobením verejnej infraštruktúry ako verejná doprava a dostupnosti sociálnych priestorov;*** ***izolácia starších ľudí vo vidieckych oblastiach je hlavným príkladom dôležitosti týchto verejných investícií, ktoré podporujú sociálnu a územnú súdržnosť s cieľom podporiť toto začlenenie a zapojenie;*** |

Or. <Original>{PT}pt</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>561</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Romana Tomc, Franc Bogovič</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 19. nabáda členské štáty, aby zvýšili výdavky z ESF+, EFRR a FST na ciele súvisiace s odbornou prípravou a rekvalifikáciou starších pracovníkov, na prispôsobenie podnikov, aby zamestnávali starších ľudí, ako aj na prispôsobenie infraštruktúry a verejných priestorov potrebám starších ľudí; požaduje, aby sa finančné prostriedky z EPFRV viac využívali na boj proti izolácii starších ľudí vo vidieckych oblastiach; | 19. nabáda členské štáty, aby zvýšili výdavky z ESF+, EFRR a FST na ciele súvisiace s odbornou prípravou a rekvalifikáciou starších pracovníkov, na prispôsobenie podnikov, aby zamestnávali starších ľudí, ako aj na prispôsobenie infraštruktúry a verejných priestorov potrebám starších ľudí; požaduje, aby sa finančné prostriedky z EPFRV viac využívali na boj proti izolácii starších ľudí vo vidieckych oblastiach; ***odporúča využitie Plánu obnovy pre Európu na dlhodobé investície do nových štruktúr solidarity (neformálna starostlivosť, dobrovoľníctvo, urbanizmus naklonený rodinám) a do demografických a rodinných politík.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>562</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Dominique Bilde, France Jamet</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 19. nabáda členské štáty, aby zvýšili ***výdavky z ESF+, EFRR a FST na ciele súvisiace s odbornou prípravou a rekvalifikáciou*** starších pracovníkov, ***na*** prispôsobenie podnikov, aby zamestnávali starších ľudí, ako aj ***na*** prispôsobenie infraštruktúry a verejných priestorov potrebám starších ľudí; ***požaduje, aby sa finančné prostriedky z EPFRV viac využívali na boj proti izolácii starších ľudí vo vidieckych oblastiach;*** | 19. nabáda členské štáty, aby ***podporovali odbornú prípravu a rekvalifikáciu*** starších pracovníkov, prispôsobenie podnikov, aby zamestnávali starších ľudí, ako aj prispôsobenie infraštruktúry a verejných priestorov potrebám starších ľudí; |

Or. <Original>{FR}fr</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>563</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Jordi Cañas, Atidzhe Alieva-Veli</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 19. nabáda členské štáty, aby zvýšili výdavky z ESF+, EFRR a FST na ciele súvisiace s odbornou prípravou a rekvalifikáciou starších pracovníkov, na prispôsobenie podnikov, aby zamestnávali starších ľudí, ako aj na prispôsobenie infraštruktúry a verejných priestorov potrebám starších ľudí; požaduje, aby sa finančné prostriedky z EPFRV viac využívali na boj proti izolácii starších ľudí vo vidieckych oblastiach; | 19. nabáda členské štáty, aby zvýšili výdavky z ESF+, EFRR a FST na ciele súvisiace s odbornou prípravou a rekvalifikáciou starších pracovníkov, na prispôsobenie podnikov, aby zamestnávali starších ľudí, ako aj na prispôsobenie infraštruktúry a verejných priestorov potrebám starších ľudí; požaduje, aby sa finančné prostriedky z EPFRV viac využívali na boj proti izolácii starších ľudí vo vidieckych***, odľahlých a okrajových*** oblastiach ***vrátane najvzdialenejších regiónov, s osobitným zameraním na oblasti, ktoré sú už teraz osídlené riedko a vyľudnené***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>564</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
| 19. nabáda členské štáty, aby zvýšili výdavky z ESF+, EFRR a FST na ciele súvisiace s odbornou prípravou a rekvalifikáciou starších pracovníkov, na prispôsobenie podnikov, aby zamestnávali starších ľudí, ako aj na prispôsobenie infraštruktúry a verejných priestorov potrebám starších ľudí; požaduje, aby sa finančné prostriedky z EPFRV viac využívali na boj proti izolácii starších ľudí vo vidieckych oblastiach; | 19. nabáda členské štáty, aby zvýšili výdavky z ESF+, EFRR a FST na ciele súvisiace s odbornou prípravou a rekvalifikáciou starších pracovníkov ***a*** ***presadzovaním rovnakého prístupu k verejným službám***, ***s osobitným dôrazom*** na prispôsobenie podnikov, aby zamestnávali starších ľudí, ako aj na prispôsobenie infraštruktúry a verejných priestorov potrebám starších ľudí; požaduje, aby sa finančné prostriedky z EPFRV viac využívali na boj proti izolácii starších ľudí vo vidieckych oblastiach; |

Or. <Original>{PL}pl</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>565</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***19a.*** ***žiada Komisiu a členské štáty, aby vytvorili účinné programy boja proti násiliu páchanému na ženách, ktoré budú zahŕňať vekový rozmer, s cieľom zabrániť fyzickému, sexuálnemu, psychickému a hospodárskemu zneužívaniu, ktoré môže byť spôsobené starším ľuďom, z ktorých väčšinu tvoria ženy; navrhuje, aby sa uskutočnili štatistické prieskumy o náraste násilia páchanom na starších ľuďoch s cieľom zamerať sa na tento závažný problém, o ktorom starší ľudia väčšinou nemôžu informovať, pretože znášajú zlé zaobchádzanie ako súčasť toho, že sú starí a závislí, a s cieľom účinnejšie bojovať proti zlému zaobchádzaniu so starými ľuďmi a v tejto súvislosti viac angažovať celú spoločnosť;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>566</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Margarita de la Pisa Carrión</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***19a.*** ***Pre budúcu spoločnosť:*** |
|  | ***1. zdôrazňuje, že ľudský život má najvyššiu hodnotu, ktorá je nadradená akýmkoľvek ideologickým a straníckym okolnostiam a záujmom;*** |
|  | ***2. zdôrazňuje, že koncepcia bytia a obrany života a dôstojnosti ľudí by mala byť hlavným cieľom obrany demokratickej spoločnosti právneho štátu;*** |
|  | ***3. zdôrazňuje hodnotu rodiny ako prirodzenej inštitúcie, kde sa tvorí život, a usiluje sa o optimálny rozvoj a starostlivosť o ľudí v ktoromkoľvek štádiu ich života a v každom ich osobnom rozmere; fyzickom, psychickom, emocionálnom a duševnom;*** |

Or. <Original>{ES}es</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>567</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Antonius Manders</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***19a.*** ***vyzýva Komisiu, aby v záujme zlepšenia a posilnenia zastúpenia starších osôb v procese tvorby právnych predpisov EÚ a podľa vzoru existujúceho Európskeho parlamentu pre mladých zvážila vyčlenenie prostriedkov z programu Práva, rovnosť a občianstvo na „Európsky parlament pre seniorov“, ktorého členmi budú skúsení seniori-dobrovoľníci poskytujúci tvorcom právnych predpisov EÚ poradenstvo o vplyve návrhov a nariadení EÚ na starších ľudí a zároveň prispievajúci k rozširovaniu informovanosti o EÚ a jej podpore medzi seniormi;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>568</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Atidzhe Alieva-Veli, Dragoș Pîslaru, Radka Maxová, Samira Rafaela</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***19a.*** ***uznáva významnú úlohu, ktorú by politika súdržnosti a SPP mohli zohrávať pri podpore a posilňovaní zamestnateľnosti a začleňovania žien vo vidieckych a odľahlých oblastiach znevýhodnených demografickými podmienkami, a vyzýva členské štáty, aby na tento účel využívali príslušné finančné prostriedky vhodnejším spôsobom;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>569</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Tatjana Ždanoka</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***19a.*** ***vyzýva Európsku komisiu a členské štáty, aby podporovali a rozvíjali koncepciu prostredia priaznivého pre starších ľudí podporou výmeny postupov medzi samosprávami, regiónmi, akademikmi, priemyslom a občianskou spoločnosťou;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>570</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Romana Tomc, Franc Bogovič</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***19a.*** ***odporúča členským štátom, aby zapojili univerzity a občiansku spoločnosť (konkrétne rodinné združenia a združenia seniorov) ako stálych aktérov dialógu do budovania politík zameraných na rodiny a starších ľudí;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>571</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Milan Brglez, Manuel Pizarro, Vilija Blinkevičiūtė, Agnes Jongerius, Lina Gálvez Muñoz, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Brando Benifei, Pierfrancesco Majorino, Elisabetta Gualmini, Alex Agius Saliba, Marianne Vind, Heléne Fritzon, Johan Danielsson</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***19a.*** ***vyzýva členské štáty, aby zabezpečili, aby všetky domácnosti a verejné inštitúcie mali prístup k širokopásmovému internetu, a aby podporovali získavanie digitálnych zručností, najmä v prípade zraniteľných skupín;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>572</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***19a.*** ***vyzýva členské štáty, aby využívali finančné prostriedky z iniciatívy REACT-EU na riešenie demografických zmien***1b***;*** |
|  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  | 1b ***https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/demography\_report\_2020\_n.pdf, strana 20.*** |

Or. <Original>{PL}pl</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>573</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Atidzhe Alieva-Veli, Dragoș Pîslaru, Radka Maxová</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***19b.*** ***zdôrazňuje, že nové technológie a inovačné metódy by sa mohli ukázať ako užitočné na zníženie nákladov na služby všeobecného záujmu, pričom by sa zachovala životná úroveň a kvalita služieb vo vzdialených a riedko osídlených oblastiach; nabáda členské štáty a príslušné regionálne a miestne orgány, aby investovali do nekonvenčných a inovatívnych opatrení zameraných na poskytovanie základných služieb pre obyvateľstvo a vytvorenie vhodného prostredia s cieľom prilákať ľudí, aby sa vrátili a zvrátili vyľudňovanie;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>574</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***19b.*** ***vyzýva EÚ a členské štáty, aby zaradili staršie LGBTI+ osoby do stratégií a akčných plánov na dosiahnutie rodovej rovnosti, a to aj preskúmaním prelínania znevýhodnení súvisiacich s vekom a sexuálnou orientáciou; zdôrazňuje napríklad, že štruktúry dlhodobej starostlivosti a pomoci nemusia byť prispôsobené dodržiavaniu práv na súkromie a súkromný život LGBTI+ osôb a že programy na prevenciu a zmiernenie HIV/AIDS nemusia byť prístupné starším osobám;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>575</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***19c.*** ***poukazuje na to, že by sa mala zaručiť vysoká kvalita starostlivosti s cieľom zlepšiť kvalitu života v starobe, a zdôrazňuje, že ľudia žijúci vo verejných a súkromných inštitúciách starostlivosti o starších ľudí by mali mať právo zúčastňovať sa na rozhodovaní týchto inštitúcií prostredníctvom správnych rád a riadiacich štruktúr; domnieva sa, že členské štáty by mali zabezpečiť nepretržitú odbornú prípravu osôb, ktoré sú zamestnané ako opatrovatelia starších ľudí vo verejnom i súkromnom sektore, ako aj pravidelné hodnotenie ich výkonov a že práca týchto ľudí by mala mať väčšiu ekonomickú hodnotu vrátane mzdy, poistenia a pracovných podmienok;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>576</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Atidzhe Alieva-Veli, Dragoș Pîslaru, Radka Maxová, Samira Rafaela</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19 c (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***19c.*** ***vyzýva členské štáty, aby posilnili výmenu najlepších postupov týkajúcich sa vytvárania vhodných demografických politík a iniciatív zameraných na využitie možností a riešenie výziev, ktoré prináša starnutie obyvateľstva v Európe;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>577</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19 d (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***19d.*** ***žiada, aby sa pri lekárskych diagnózach zohľadňovalo rodové hľadisko s cieľom zabezpečiť, aby tieto diagnózy boli presné a ľuďom sa poskytla vhodná liečba a starostlivosť; poukazuje na to, že choroby a dlhodobé ochorenia žien sa naďalej nedostatočne diagnostikujú a liečia; žiada, aby sa nástroje diagnostikovania, zdravotníckych služieb a starostlivosti neobmedzovali iba na základe veku a pohlavia pacienta, takže starším ženám by mal byť k dispozícii napríklad skríning rakoviny prsníka, krčka maternice, pľúc a hrubého čreva a konečníka, ako aj skríning kardiovaskulárnych ochorení; okrem toho žiada, aby sa väčšia pozornosť venovala prevencii a liečbe chorôb, na ktoré sú zvlášť náchylné staršie ženy, ako je osteoporóza a reumatoidná artritída, a aby sa v prípade liekov v procese vývoja testovali ich vplyvy nielen na telo mužov, ale aj na telo žien;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>578</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19 e (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***19e.*** ***poukazuje na to, že pri adaptácii spoločnosti na potreby starnúceho obyvateľstva môžu byť dôležité technologické aj technické zlepšenia; žiada, aby sa inovácie vyvinuté v úzkej spolupráci so staršími ľuďmi využívali vo väčšej miere; domnieva sa, že systémy by mali byť zamerané na používateľa a navrhnuté tak, aby boli prístupné pre všetkých ľudí bez ohľadu na vek, pohlavie, schopnosti alebo vlastnosti; zdôrazňuje, že systémy umelej inteligencie by nemali uplatňovať univerzálny prístup a mali by zahŕňať zásady všeobecného dizajnu zamerané na čo najširšiu škálu používateľov a spĺňajúce príslušné normy prístupnosti;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozmeňujúci návrh <NumAm>579</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Christine Anderson</Members>

<AuNomDe>{FEMM}v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh uznesenia</DocAmend>

<Article>Odsek 19 f (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Návrh uznesenia | Pozmeňujúci návrh |
|  | ***19f.*** ***žiada Komisiu, aby do konca roka 2022 aktualizovala a posilnila mechanizmy monitorovania, ktoré súvisia s plnením úloh spojených so základnými právami; okrem toho žiada väčšiu informovanosť o týchto často málo využívaných mechanizmoch, keďže starší ľudia vo všeobecnosti, a najmä staršie ženy, sú zvlášť zle informovaní o svojich právach;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend></RepeatBlock-Amend>